

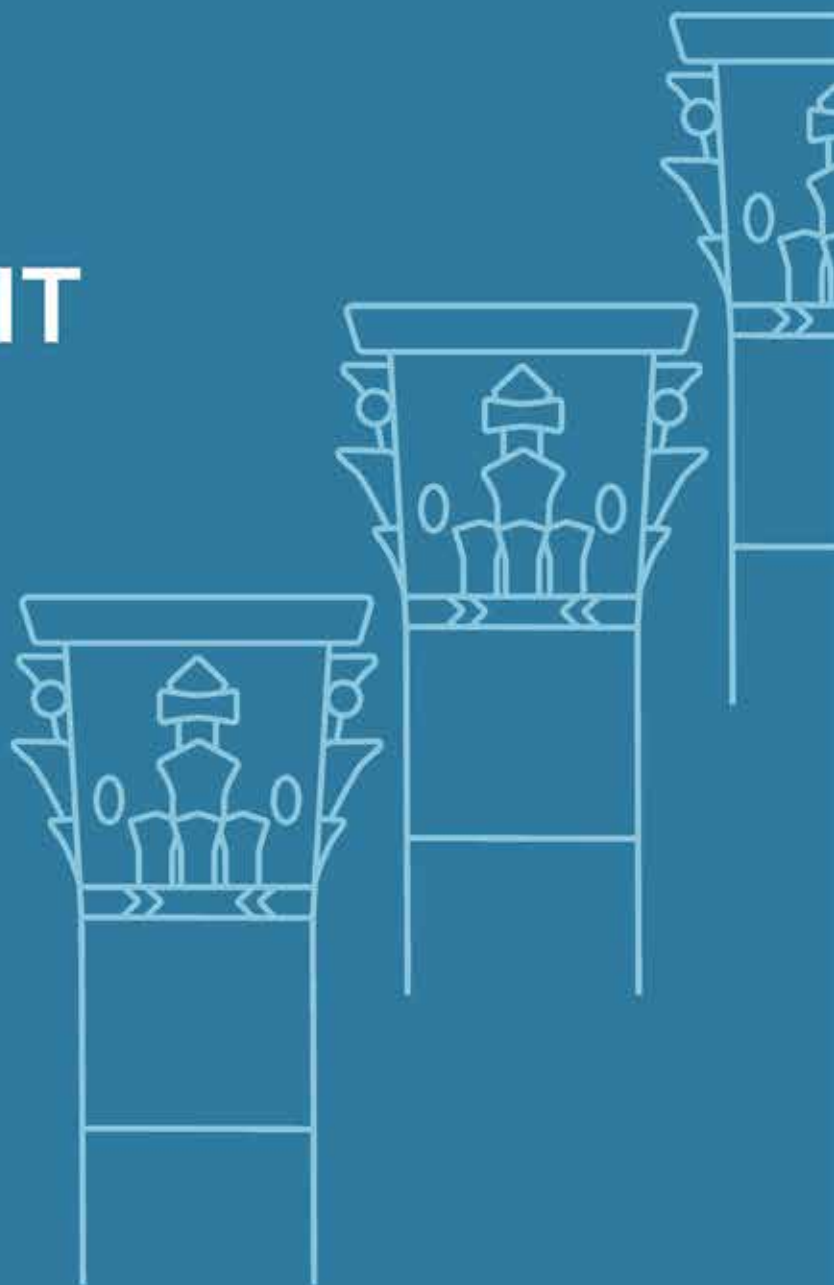
Kaunis Grani

Nro Nr 3/9.-29.3.2023 ■ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ■ www.kaunisgrani.fi

2023

EDUSKUNTAVAALIT RIKSDAGSVALET

ENNAKKOÄÄNESTYS
FÖRHANDSRÖSTNING



Käytä äänesi eduskuntavaaleissa! Ge din röst i riksdagsvalet!

Ennakkoäänestyspaikka ja -aika
Kaupungintalo

Kauniaistentie 10

Esteetön sisäänkäynti: Thurmanin puistotie 3

22.-23.3.2023

24.3.2023

25.-26.3.2023

27.-28.3.2023

Förhandsröstningsställe och -tid

Stadshuset

Grankullavägen 10

Ingång utan trappsteg: Thurmansallén 3

9 – 20

9 – 18

10 – 15

9 – 20



Kauniaisten kaupunki
Grankulla stad

Liikennekysymykset kiinnostavat kaupunkilaisia

Kaupungissa monet ovat ottaneet kantaa erilaisiin liikennekysymyksiin kauniailaisille suunnatussa turvallisuuskyselyssä viime viikkoina. On myös ihmisiä, jotka tuntevat olonsa turvattomaksi, kun he liikkuvat tietyillä alueilla iltaisin, esimerkiksi Thurmannin puistossa. Tästä voitte lukea lehdestä, ja jos haluatte edelleen itse kertoa paikoista, joissa tunnette olonne turvattomaksi, aikaa vastata kyselyyn on vielä maaliskuun loppuun.

Yksi liikenteen huolenaihe monelle on Asematien mäki, joka johtaa liikennevirran kohti Tunnelitietä. Mäessä pyöräilijät viuhahtavat vauhdilla jalankulkijoiden sekaan ja seassa. Kyselyn ja Stefan Stenbergin tuoreen valtuustoaloitteen perusteella huoli on todellinen. Aloitteessa allekirjoittajat kehottavat kaupunkia ennen kevättä ja varsinaista pyöräilybuumia ryhtymään tehokkaisiin toimenpiteisiin pyöräilijöiden nopeuden vähentämiseksi niin, että sekä jalankulku- että pyöräliikenteen turvallisuus paranee Asematien ja Tunnelitien varrella. Sama mäki mainitaan siis myös turvallisuuskyselyssä.

Eduskuntavaalit lähestyvät ja julkaisemme tänään vastauksia kauniailaisille ehdokkaille esittämiimme kysymyksiin. Kaikki vastaukset löytyvät lehden nettisivuilta. Useita vaaleihin liittyviä tapaamisia ja kohtaamisia järjestetään lähiaikoina, joten nyt on mahdollista mennä tapaamaan ja keskustelemaan ehdokaiden kanssa henkilökohtaisesti. Lehdestä löytyy myös tietoja ennakoöänestyksestä ja miten äänestät juuri Kauniiaisissa.

Olemme myös haastatelleet jääkiekkovalmentaja Toni Söderholmia, joka ei enää asu Kauniiaisissa, mutta vieraili kaupungissa äskettäin. Hän osallistui urheilu- ja talousseminaariin, jonka oli järjestänyt GrIFK käsipallo. Söderholm on nykyään sveitsiläisen liigajoukkueen SC Bernin päävalmentaja.

Lehdessä voit myös lukea jännittävää projektista, johon liittyy GrIFK -jalkapallo. Kyseessä on tutkimus, jossa selvitetään, mi-

ten iskut päähän vaikuttavat aivoihin. Ensin ovat testissä olleet B-tytöt, jotka ovat jonkin aikaa harjoitelleet panta päässä.

Viimeisenä mutta ei vähimmäisenä palaamme vielä hiihtolomaan, jolloin sai nauttia loistavasta talvisäästä. Raporttimme tulee pujottelurinteestä.



” Aloitteessa allekirjoittajat kehottavat kaupunkia ennen kevättä ja varsinaista pyöräilybuumia ryhtymään tehokkaisiin toimenpiteisiin pyöräilijöiden nopeuden vähentämiseksi niin, että sekä jalankulku- että pyöräliikenteen turvallisuus paranee Asematien ja Tunnelitien varrella.

I motionen uppmanar undertecknarna staden att inför våren och den verkliga cykelboomen att snarast vidta effektiva åtgärder för att sänka cyklisternas hastighet så att säkerheten för både gång- och cykeltrafiken förbättras längs Stationsvägen och Tunnelvägen.

Trafikfrågor intresserar stadsborna

Många har tagit ställning till olika typer av trafikfrågor i den trygghetsenkät som Grankullaborna kunnat svara på de senaste veckorna. Det finns också de som känner sig otrygga när de rör sig i vissa områden på kvällarna, till exempel i Thurmansparken. Det här kan du läsa om i tidningen och vill du själv berätta om platsen i staden där du känner dig otrygg finns tid fortfarande kvar till slutet av mars.

Ett ställe som enligt många trafikmässigt

ger anledning till oro är Stationsvägens backe ner mot Tunnelvägen där cyklister susar ner för backen i höga hastigheter bland fotgängarna. Det visar både enkäten och en fullmäktigemotion som Stefan Stenberg tagit initiativ till. I motionen uppmanar undertecknarna staden att inför våren och den verkliga cykelboomen att snarast vidta effektiva åtgärder för att sänka cyklisternas hastighet så att säkerheten för både gång- och cykeltrafiken förbättras längs Stationsvägen och Tunnelvägen. Samma backe nämns alltså också i trygghetsenkäten.

Nu är riksdagsvalet nära och vi publicerar i dag svar på frågor vi ställt till kandidater från Grankulla. Alla svar finns på tidningens webbplats. Många olika valmöten ordnas också inom den närmaste tiden i regionen, så nu finns alla chanser att träffa och diskutera med kandidater ansikte mot ansikte. I tidningen finns också information om förhandsröstningen som snart inleds och hur du förhandsröstar just i Grankulla.

Vi har också en intervju med en Grankullabo i förskingringen, nämligen hockeytränaren Toni Söderholm som nyligen besökte staden för att delta i ett Business & Sport -seminarium som ordnades av GrIFK handboll. Söderholm är för närvarande chefstränare för SC Bern i den schweiziska ishockeyligan.

I tidningen kan du också läsa om ett spännande projekt som just nu pågår inom GrIFK Fotboll där man granskar hur smällar mot huvudet påverkar hjärnan. Först ut att testa detta i Grankulla är B-flickorna som nu en tid tränat fotboll utrustade med ett slags pannband som mäter detta.

Och sist men inte minst tar vi oss en tillbakablick på sportlovet som ju kunde avnjutas i ett strålende vinterväder. Vår rapport kommer från slalombacken.

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR



kolumni ■ kolumnen

Uusi Grani Liikkuu -tapahtuma järjestetään kesäkuussa



FI MAAILMA on kokenut vaikeita aikoja ja tämän myötä myös liikunta-ala on joutunut sopeutumaan vallitseviin olosuhteisiin. On hienoa nähdä, kuinka haasteista on selvitty yhdessä ja kuntalaiset ovat vastoinikäymisten aikana olleet ymmärtä-

väisiä liikuntapaikoille tehtyjen rajoitusten suhteen. Rajoitusten myötä liikuntapaikkojen normaali aukiolo ja liikuntaharrastusten jatkuminen ovat entisestään korostaneet merkitystään. Muutosten edessä, liikuntapalveluiden tärkeimpänä suunnannäyttäjänä onkin löytää paras ratkaisu siitä, miten kuntalaiset pysyisivät aktiivisena ja saisivat pidettyä liikunnalliset elämäntavat mukana arjessaan. Haastavista ajoista huolimatta on ollut ilo nähdä, kuinka olemme pystyneet kehittämään Kauniailaisten liikuntapaikkoja ja kuinka niitä tullaan jatkossakin kehittämään.

Suuren suosion saavuttanut ja sosiaalisena kunnonkohottajana tunnettu mailapeli padel rantautuu myös Kauniiaisiin. Thurmanipuiston hiekkakentälle rakennetaan tänä kesänä kaksi padel-kenttää.

Uuden asian äärellä ollaan myös tulevana kesänä, i.e., jolloin liikuntapalvelut järjestää yhteistyössä muiden tahojen kanssa ensimmäistä kertaa Grani Liikkuu -tapahtuman. Viimevuotinen keskuskentällä pidetty Grani 50 -tapahtuma oli koeponnistus tulevalle tapahtumalle. Tapahtuman yhteydessä juostaan jo perinteeksi muodostunut Kurrenkier-

ros ja suuren suosion saavuttanut Minikurre, missä lapset pääsevät kokemaan liikunnan riemua juoksun muodossa.

Maaliskuun ajan kaupungin työntekijöillä on meneillään Voi hyvin -kampanja, minkä tavoitteena on kannustaa liikumaan yhä enemmän ja näin ollen lisätä työhyvinvointia. Tavoitteena että itse kulkeekin liikunnan lisääminen arkeen olisi pysyvä muutos.

Muistetaan liikkuu jatkossakin, sillä kukaan ei voi kyseenalaistaa liikunnan eheyttävää ja mieltä piristävää vaikutusta.

Nytt Grani rör på sig-evenemang ordnas i juni



SE VI har gått igenom svåra tider och också idrottssektorn har varit tvungen att anpassa sig till den rådande situationen. Det är fint att se hur vi har klarat av utmaningarna och motgångarna tillsammans och hur kommuninvånarna haft förståelse för de restriktioner som drabbat idrottsplat-

serna. På grund av restriktionerna har vikten av att idrottsplatserna har öppet som normalt och att vi kunnat fortsätta med hobbyerna på vanligt sätt accentuerats. Då vi står inför förändringar är den viktigaste vägisaren för idrottsstjänsterna att hitta den bästa lösningen för att kommuninvånarna ska kunna motionera och behålla en aktiv livsstil i vardagen. Trots de utmanande tiderna har det varit glädjande att se hur vi kunnat utveckla idrottsplatserna i Grankulla och hur de kommer att utvecklas i framtiden också. Den populära och sociala idrottsgrenen padel anländer snart till Grankulla. I sommar

byggs nämligen två padelbanor på sandplanen i Thurmansparken.

En annan nyhet nästa sommar är Grani rör på sig-evenemanget i.e. som idrottsstjänsterna ordnar i samarbete med andra aktörer för första gången. Grani 50-evenemanget på centralidrottsplanen förra året fungerade som en språngbräda för den kommande tillställningen. I samband med evenemanget ordnar vi den traditionella Kurrerundan och den mycket populära Minikurre där barnen får uppleva motionsglädje i form av löpning.

Under mars månad pågår Må bra-kampanjen för stadens anställda. Målet för kam-

panjen är att uppmuntra personalen att motionera mer och på det sättet öka arbetshälsan. Syftet är att var och en ska röra på sig mer i vardagen och göra det till en bestående ändring.

Kom ihåg att röra på er också framöver, för ingen kan ifrågasätta motionens helande och uppiggande effekt.

TERO KUIVALAINEN
LIIKUNTAPÄÄLLIKKÖ
IDROTTSCHEF





Voimassa/Gäller 9.-12.3.
Atria
Parempi nauta
jauheliha 10%/
Bättre malet kött
av nöt 10%
400 g (8,73/kg)

349



Voimassa/
Gäller 9.-12.3.
Santa Maria
Super soft medium
Tortilla Original
320 g (4,66/kg)
30 päivän alin hinta / Senaste
30 dagars lägsta pris 1,99

149



Voimassa/
Gäller 9.-12.3.
Vaanela
Jääsalaatti/Issallat
140 g (14,21/kg)
Suomi/Finland

199



Voimassa/
Gäller 9.-12.3.
Valio
Juustoraasteet/
Riven ost
150 g (16,60/kg)

249

RUOKATORILTA / FRÅN MATTORGET
Ruokatori avoinna / Mattorget öppet
Ma-to/mån.-tors. 9-18.30, pe/fre. 9-19, la/lör. 9-18.30



Tarjoiluuhdotus / Serveringsförslag

Voimassa/
Gäller 9.-11.3.
Paistettu
silakkapihvi/
Stekta
strömmingsbiffar
Suomi/Finland

14⁹⁰ KG

Voimassa/
Gäller 9.-11.3.
Marinoitu
silakkapihvi/
Marinerade
strömmingsbiffar
Suomi/Finland

19⁹⁰ KG

Hinnat voimassa S-market Granissa 9.-12.3. mikäli tuotteen kohdalla ei toisin mainita ja niin kauan kuin tuotteita riittää.
Priserna gäller i S-market Grani 9-12.3 ifall inte annat nämns vid produkten och så länge produkterna räcker till.



S-market
Grani


vbo.fi

Kauniaistentie/Grankullavägen 7.
Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)

Ma-pe/mån.-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-22

SFP I GRANKULLA

OCH RIKSDAGSVALSANDIDATER

PÅ TORGET FREDAG 10.2. KL. 15-18

OCH PÅ LÖRDAG KL. 11-14

Kom och träffa SFP:s riksdagsvalsandidater i Nyland till torget i Grankulla centrum under veckoslutet! Vi bjuder på kaffe.

SFP RKP i Grankulla

Lounaan ostajalle kanta-asiakaskorttiin leima,
12 leiman jälkeen lounas veloituksetta!



Lounas arkisin klo 11-14.30 välisenä aikana

© MySome



Hienosti hopeaa

Kiinteistömaailman vuoden 2022

Huippuyrityskisassa!

Palkinnosta saamme kiittää upeaa tiimiämme ja ihania asiakkaitamme!

Vi fick silver

i år 2022 Kiinteistömaailma

Huippuyritys – tävling!

Tack till vårt fantastiska team och till våra underbara kunder!

- Kiinteistömaailma Kauniainen

Kiinteistömaailma Espoo Haukilahti

Kiinteistömaailma Espoo Westend

Kiinteistömaailma Espoo Laaksolahti

Kiinteistömaailma Espoo Leppävaara, Panorama Tower
- Kiinteistömaailma Espoo Niittykumpu

Kiinteistömaailma Helsinki Bulevardi

Kiinteistömaailma Helsinki Jätkäsaari

Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)
-  **Kiinteistömaailma**



agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

■ 9.3. torstai torsdag

LIVSKRAFT kl. 16.30–18 i övre brasrummet 9.3, 16.3 och 23.3, Carola Wikström. Mer info och anmälningar till carola.wikstrom@evl.fi eller 050 343 6885. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 10.3. perjantai fredag

KENTTÄPOSTIKAHVIKONSERTTI klo 13.03 Kauniaisten kirkossa hyväntekeväisyyskonsertti Ukrainan sodasta kärsivien lasten hyväksi. Mukana useita taiteilijoita ja esiintyjä. Ilmainen sisäänpääsy, ohjelma 2 €. Konsertin jälkeen kahvitarjoilu. Kts. tarkemmat tiedot seurakunnan verkkosivujen tapahtumakalenterista www.kauniaistenseurakunta.fi.

■ 11.3. lauantai lördag

STICKCAFÉ för dig som är handarbetsintresserad i Sebastos kl. 15–18. Förhandsanmälan till Daniela Hildén 050 443 0045. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 15.3. keskiviikko onsdag

FAMILJEKVÄLL i Grankulla kyrka kl. 17–19.30 med matservering, program och andakt, Daniela Hildén, Heli Peitsalo. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 18.3. lauantai lördag

BARNPASSNING till förmån för Gemensamt Ansvar i Sebastos kl. 10–13, Daniela Hildén, Carola Wikström. Förhandsanmälning senast 10.3 till daniela.hilden@evl.fi. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 25.3. lauantai lördag

PÄSKPYSSEL i Sebastos för hela familjen, grupp 1 kl. 10–12.30, grupp 2 kl. 13–15.30; Daniela Hildén, Daniel Nyberg. Förhandsanmälning senast 16.3 till daniela.hilden@evl.fi. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 26.3. sunnuntai söndag

KOKO PERHEEN LASTENVIRSI-MUSKARIKONSETTI klo 16 Kauniaisten kirkossa. Lapsikuorot Singing Suns & Stjärnkören. Riikka Jäntti, laulu; Jiri Kuronen, piano; Tiro Rohkimainen, basso ja Olli Krogerus, lyömäsoittimet; Daniela Hilden, Heli Peitsalo.

HELA FAMILJENS BARNPSALM-MUSIKLEKKONSERT

i Grankulla kyrka kl. 16. Barnköreerna Singing suns & Stjärnkören. Riikka Jäntti, sång; Jiri Kuronen, piano; Tiro Rohkimainen, bas och Olli Krogerus, slagverk; Daniela Hildén, Heli Peitsalo. Arr. Grankulla sv. och fi. frs.



Riikka Jäntti.

■ 28.3. tiistai tisdag

FÖREDRAG OCH DISKUSSION med Torsten Sandell om Koranens källor. Samlingen är i kyrkans övre brasrum kl. 18. Arr. Grankulla sv. frs.

■ 29.3. keskiviikko onsdag

ESITELMÄ Nalle Valtiala kertoo pyöräilymatkastaan Highway 1:llä Svenska skolcentrumissa klo 18.30, Läntinen koulupolku 1–3. Ks. Yhdistyspalsta.

FÖREDRAG Nalle Valtiala berättar om sin cykelfärd på Highway 1 i Svenska skolcentrum kl. 18.30, Västra skolestigen 1–3. Se Föreningsspalten.

BETLEHEMSKYRKAN: Söndag 12.3 kl. 11 Gudstjänst. Monica Lundgren. Offer för missionen i Mocambique. Söndag 19.3 kl. 11 Gudstjänst. Andreas Forsbäck. Torsdag 23.3 kl. 19 Bibelsits. Monica Wiik. Söndag 26.3 kl. 11 Kyrklunch. Marthorna tillreder lunchen. Ta med dig ett bibelord för andakten! Tisdag 28.3 kl. 18 Församlingskonferens. Leif-Göte Björklund leder förhandlingarna. Måndagar kl. 10 Bön i kyrkan. Måndagar kl. 14 Casaträffen i Casa Senioris gillestuga. Aktuell information på hemsidan, <https://metodistkyrkan.fi/grankulla>. Arr. Grankulla svenska metodistförsamling.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi



elämäнкаari ■ livsbågen

Kauniaisten suomalainen seurakunta

Kuolleet
Riitta Marjaana Seppänen-Kaijansinkko 61 v.
Merja Kaarina Willberg 76 v.

Grankulla svenska församling

Döda
Kaj Mikael Lönnqvist 74 år
August Gustav Peter Peill 96 år

uutiset ■ nyheter



Kauniaisten kaupunki liputti Ukrainan tueksi perjantaina 24.2. Silloin tuli kuluneeksi vuosi Venäjän hyökkäyksestä Ukraina. Kaupunki nosti Ukrainan lipun salkoon kaupungintalon edessä kuten useat muutkin tahot sinä päivänä, kun ympäri maata osoitettiin tukea Ukrainalle ja Ukrainan kansalle ja samalla muistettiin Venäjän hyökkäyssodan uhreja.

Grankulla stad flaggade fredagen den 24.2 för att visa sitt stöd för Ukraina. Det hade då gått ett år sedan Ryssland inledde sin invasion i Ukraina. För att visa stadens stöd för Ukraina hissades flaggan framför stadshuset liksom man gjorde på andra håll i landet för att stöda Ukraina och det ukrainska folket och samtidigt minnas krigets offer.

Kaupungintalo on taas avoinna perjantaisin

Kaupungintalon viileät perjantait loppuvat. Kaupungintalo on auki normaalisti myös perjantaisin klo 8–15.45.

Kaupungintalo pidettiin kiinni perjantaisin joulukuusta alkaen energiansäästötoimeenpiteenä. Talo viilennettiin pidennetyn viikonlopun ajan ja lämpötila laskettiin noin viisi astetta normaalista.

Kampanja sähkön ja lämmön säästöissä on tuottanut hyvää tulosta. Kaupungintalon kaikkien säästötoimien avulla kaupungintalon sähkönkulutus laski 21,5 % ja kaukolämmön kulutus 35,3 % neljän kuukauden aikana.

GRANI PÄIVÄ | DAGEN

Granipäivän valmistelut alkavat

Granipäivä on tänä vuonna torstaina 25.5. Kauniaisten keskustassa. Valmistelut ovat käynnistyneet ja lähiviikkoina avataan sivu www.granipaiva.fi, johon tulee lisätietoja tapahtumasta ja jonka kautta voi ilmoittautua mukaan markkinoille tai ehdottaa tapahtumaideoita.

Mäntymäen koulussa Kenttäposti-tempaus

Mäntymäen koulussa on perjantaina 10.3. klo 9 tilaisuus jossa Mäntymäen ja Granhultin 6-luokkalaiset saavat vastaanottaa ensimmäiset ”Kenttäpostikortit” teemalla Lapsuus väistyy – lapsi säilyy. Teot näkyvät, eilen, tänään, huomenna”.

Kyse on valtakunnallisesta kampanjasta. Jokaiselle Suomen koulujen 6-luokkalaisille luovutetaan kortti, yhteensä 56 000 korttia. Loput noin 49 000 korttia myydään 2 € kappale Ukrainan lasten hyväksi eri tilaisuuksissa. Kortin on ideoinut Suomen Isovanhemmat ry.

Mäntymäen koulun tapahtuma on toisinto 18 vuoden takaa. Tuolloin Suomen Isovanhemmat teettivät pinssin talvisodan päättymisen muistoksi ja lahjoittivat niistä silloisille 6-luokkaisille. Kauniaisissa pinssin ja tervehdyksen sai 54 oppilasta.

Nyt järjestettävään tilaisuuteen kutsutaan mukaan myös entisiä Mäntymäen koulun oppilaita ja henkilökuntaa.

Kenttäpostikahvikonsertti 10.3. klo 13.03 Kauniaisten kirkossa

Hyväntekeväisyyskonsertti Ukrainan sodasta kärsivien lasten hyväksi. Mukana muun muassa Peter Lerche, Jaakko Raulamo, Tapio Tiitu ja Aarno Cronvall. Ilmainen sisäänpääsy. Konsertissa myydään kenttäpostikortteja (2 € /kpl), joiden tuotto lahjoitetaan Ukrainan sodasta kärsivien lasten auttamiseksi. Konsertin jälkeen kahvitarjoilu.

Stadshuset är öppet nu också på fredagar

Stadshusets svala fredagar är nu över. Stadshuset är öppet igen som normalt på fredagar kl. 8–15.45.

Som en energibesparingsåtgärd stängdes stadshuset på fredagar från och med december. Temperaturen i huset sänktes med cirka fem grader från det normala under det förlängda veckoslutet.

Kampanjen för att spara el och värme har gett goda resultat. Med hjälp av alla besparingsåtgärder i stadshuset minskade stadshusets förbrukning av el med 21,5 % och fjärrvärme med 35,3 % under fyra månader.

GRANI PÄIVÄ | DAGEN

Granidagens förberedelser börjar

Granidagen firas i år torsdagen den 25 maj i Grankulla centrum. Förberedelserna har kört igång och inom de närmaste veckorna öppnar vi sidan www.granidagen.fi där vi kommer att berätta mer om evenemanget och hur man bokat marknadsbord eller sänder idéer och önskemål om evenemangsinslag till arrangörerna.

Fältpost från Mäntymäki-skolan

I Mäntymäen koulu hålls fredagen 10.3 kl. 9 ett evenemang där skolans och Granhultsskolans sjätteklassister får motta de första ”Fältpostkortet” med temat Barndomen försvinner – barnet kvarstår. Handlingarna syns, igår, idag, i morron”.

Det är fråga om en landsomfattande kampanj som nu kör igång. Varje sjätteklassist i Finland får ett kort, sammanlagt 56 000 kort. Resten av korten säljs för 2 € per styck till förmån för Ukrainas barn. Kortet har initieras av Suomen Isovanhemmat ry.

Det som händer i Mäntymäki-skolan är en upprepning av händelsen för 18 år sedan. Då hade Suomen Isovanhemmat gjort en pins till minnet av Vinterkrigets slut som de delade ut till dåvarande sjätteklassister. I Grankulla fick då 54 barn pinsen.

I tillställningen den 10.3 deltar också forna elever från Mäntymäki-skolan.

Kaffekonsert 10.3 kl. 13.03 i Grankulla kyrka

I kyrkan hålls en välgörenhetskonsert till förmån för barnen som utsatts av kriget i Ukraina. Medverkande är bl.a. Peter Lerche, Jaakko Raulamo, Tapio Tiitu och Arno Cronvall. Fritt inträde. I konserten säljs även fältpostkort för 2 €/st och intäkterna kommer att användas för att hjälpa barn som lider av kriget i Ukraina. Efter konserten kaffeservering.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar



FI KUUNTELUPIIRI kokoontuu taas kirjastossa. Sukellamme yhdessä kiehtovien rytmien maailmaan. Keskustelu jatkuu teemalla ”Hyvä komppi - rumpalit svengaa”. Keskustelun vetää kirjaston musiikkiasiantuntija Jarkko Nuutila. Kirjasto on poikkeuksellisesti auki pidempään. **Ke 15.3. klo 18.**

SE SKIVCIRKELN samlas igen i bibban. Vi dyker tillsammans ner i en värld av fascinerande rytmer. Diskussionen fortsätter på temat ”Det svänger om trumkompet”. Bibliotekets musikexpert Jarkko Nuutila leder diskussionen. Skivcirkeln hålls **på finska**. Biblioteket har undantagsvis längre öppettider. **Ons 15.3 kl. 18.**

suosittelemme ■ vi rekommenderar

Kaikukortti

Mikä on Kaikukortti?

FI KULTTUURI kuuluu kaikille. Kaikilla ei kuitenkaan ole varaa hankkia lippuja esimerkiksi museoon, teatteriin tai konserttiin. Kauniaisten kaupunki on ottanut käyttöön Kaikukortin, jonka tavoitteena on parantaa tiukassa taloudellisessa tilanteessa olevien lapsiperheiden, nuorten ja aikuisten mahdollisuuksia nauttia taiteesta ja kulttuurista.

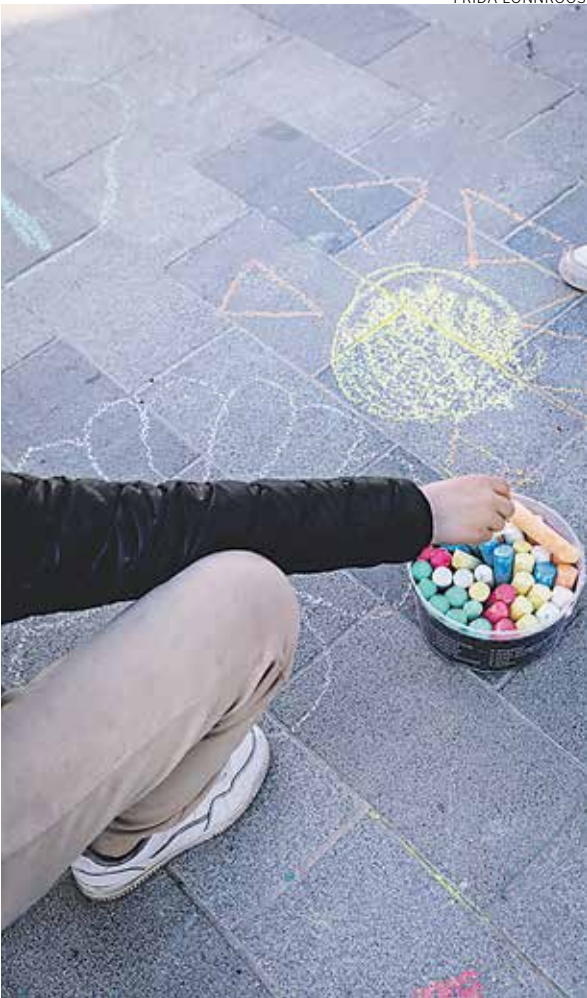
– Kaikukorttia voi käyttää kaikissa Kauniaisten kulttuuripalvelujen järjestämissä tai yhteistyössä järjestämissä tilaisuuksissa sekä kaikissa ulkopuolisten Uudessa Paviljongissa järjestämissä tilaisuuksissa. Kaikukortilla voi hankkia kurssipaikkoja myös Kauniaisten kansalaisopistoon. Sen lisäksi voi käyttää Kaikukorttia Bio Granissa. Kaikukortti käy Bio Granin kaikkiin elokuviin, kulttuuri- ja viestintäsuunnittelija **Gisela Montonen** kertoo.

Jokainen Kaikukortissa mukana oleva kulttuurikohde kertoo omilla verkkosivuillaan, mihin tapahtumiin tai esityksiin Kaikukortti käy. Voit myös soittaa kulttuuri-kohteeseen ja tiedustella Kaikukortilla saatavaa tarjontaa.

Kaikukortilla voi hankkia maksuttoman pääsylipun myös muiden Kaikukortti-alueiden kulttuurikohteisiin. Kortti on henkilökohtainen eikä se maksa mitään. Kaikukortti on voimassa vuoden ajan kortin saamispäivästä lukien.

Saat Kaikukortin, jos olet vähintään 16-vuotias ja käytät asiakkaana Kauniaisten sosiaalitoimen palveluita tai sinulla ei tiukan taloudellisen tilanteen vuoksi ole rahaa pääsylippuihin.

Jos perheessä on alle 16-vuotiaita lapsia, voi hankkia myös heille lippuja Kaikukortilla silloin, kun yhdessä men-



nään samaan tapahtumaan. Lippuja voi hankkia myös lapsenlapsille, kun osallistuu heidän kanssaan samaan tapahtumaan.

Lue lisää: kauniainen.fi

Vad är Kaikukortet?

SE KULTUR är för alla, men alla har inte råd att köpa biljetter till exempel till museer, teatrar eller konserter. Grankulla stad har tagit i bruk Kaikukortet, vars syfte är att ge barnfamiljer, unga och vuxna med ekonomiska svårigheter bättre möjligheter att njuta av konst och kultur.



– Man kan använda Kaikukortet på alla evenemang som Grankullas kulturtjänster ordnar eller samarbetar kring och alla evenemang som ordnas på Nya Paviljongen av utomstående. Kaikukortet kan också användas för att gå kurser på Grankulla medborgarinstitut samt för Bio Granis alla filmvisningar, säger kultur- och kommunikationsplanerare **Gisela Montonen**.

Arrangörer av kulturevenemang som medverkar meddelar på sina webbplatser till vilka evenemang du kan få biljetter med kortet. Du kan också ringa arrangören och fråga vad som ingår då du har kortet.

Med Kaikukortet kan man skaffa en kostnadsfri entrébiljett till olika kulturevenemang också i de övriga Kaikukort-områdena. Kortet är personligt och det kostar ingenting. Kortet är i kraft i ett år från det datum då du får det.

Kortet fås från Grankulla stads socialbyrå och ges till personer som är minst 16 år och är klient hos socialtjänsterna i Grankulla eller till personer som inte har råd att köpa inträdesbiljetter.

Om det finns barn under 16 år i familjen kan biljetter med kortet också skaffas till dem om man tillsammans besöker ett evenemang. Biljetter fås också till barnbarn om man deltar tillsammans med dem i samma evenemang.

Läs mera: grankulla.fi



Kaunis Grani

Oletko ehdokkaana eduskuntavaaleissa 2023?

KG 4. Eduskuntavaalit.
Ilmestyy 30.3. (aineistopäivä 15.3.)

Lehden kautta tavoitat äänestäjät Kauniaisissa.
Kerromme mielellämme lisää vaalien alla olevista ilmoitusmahdollisuuksista ja alennuksista, ota yhteyttä!

Är du kandidat i riksdagsvalet 2023?

KG 4. Riksdagsvalet.
Utkommer den 30.3.
(deadline den 15.3.)

Via tidningen når du väljarna i Grankulla.

Vi berättar gärna mera om annonsmöjligheterna och rabatterna inför valet, ta kontakt!

Jan Snellman, 050 555 1703,
kaunisgrani@kauniainen.fi

luontonurkka ■ henriks hörna



FI NUORELLA uroskauriilla ei ole vielä paljon näytettävää kuin aavistus sarvesta.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.

SE UNG råbock som ännu inte har mera än antydning till horn.
f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.

Fem med i valet från Grankulla

- Så här svarar de på våra frågor



Vad säger kandidaterna från Grankulla? Kaunis Grani sände frågor kring aktuella ämnen till kandidaterna i riksdagsvalet. Förhandsröstningen inleds den 22.3 och den egentliga valdagen är den 2.4. Sammanlagt fem kandidater från Grankulla ställer upp i valet: SFP:s Henrik Dettmann (obunden) och Fredrik Waselius, Samlingspartiets Binga Tupamäki, SDP:s Minna Aitola och Kristdemokraternas Pauli Tuohioja.

3. I klimatfrågan är Finlands andel – för att inte tala om Grankullas – liten. Klimatförändringen förhindras bäst genom kolneutrala energilösningar och utveckling av nya innovationer. Grankullaborna bör helt gå över från dagens fossila bränslen (ca 40 %) till kärnkraft.

Pauli Tuohioja, KD

1. Suomen valtiontalouden tervehdyttäminen. Velkaantumisen aste on aivan liian korkea ja ongelmia on ratkottu aina vain lisävelalla. Kestämätön tie.

2. Asiallisella ja hyvällä yhteistyöllä kaikkien tahojen kanssa.

3. Keskustelussa on paljon ilmastohysteriaa. Tehdään tietysti kaikki toimenpiteet, jotka parantavat ilmasto-olosuhteita, mutta tasapainossa valtakunnan ja globaalin kehityksen kanssa.

1. Att sanera Finlands statsekonomi. Skuldsättningen är alldeles för hög och problem har alltid lösts med mer låntagning. Det är inte hållbart.

2. Med sakligt och gott samarbete med alla parter.

3. Det finns mycket klimathysteri i diskussionerna. Vi gör naturligtvis allt som förbättrar klimatförhållandena men i balans med den nationella och globala utvecklingen.

Fredrik Waselius, SFP/RKP

1. Lasten ja nuorten hyvinvointi. Tähän kuuluu myös vastuullinen ja kestävä talous ja ympäristöstä huolehtiminen. Lapsista ja nuorista huolehtiminen on investointi, jota ei ole varaa olla tekemättä. Heille on taattava ja vahvistettava hyvinvointivaltion täysi tuki.

2. Pääkaupunkiseudun ja Uudenmaan yhteiset asiat ovat vahvasti Kauniaisten intresseissä. Meidän on mm. turvattava osaavan työvoiman saatavuus ja lisätä koulutuspaikkojen määrää, meidän on saatava työperäisen maahanmuuton onnistumaan ja meidän on nostettava valtion rahoitusosuudet seudun liikenneinfrastruktuuriin.

3. Näen että Suomi voi pienenä ja ketteränä maana toimia edelläkävijänä Euroopassa ympäristöasioissa. Samalla tavalla Kauniainen voi toimia edelläkävijänä Suomessa.

1. Barns och ungas välmående. Till detta hör också ansvarstagande och hållbar ekonomi och att sköta om miljön. Att ta hand om de unga är en investering vi inte har råd med att låta bli att göra. Vi måste garantera och förstärka välfärdsstatens fulla stöd för dem.

2. Huvudstadsregionens och Nylands gemensamma ärenden är också kraftigt i Grankullas intresse. Vi ska bl.a. se till att vi har kunnig arbetskraft och höja antalet studieplatser, vi ska se till att arbetskraftsinvandringen fungerar och vi ska höja statens finansieringsandel i trafikinfrastrukturen.

3. Jag tror att Finland som ett litet och snabbmanövrerat land kan vara föregångare i Europa när det gäller miljöfrågor. På samma sätt kan Grankulla vara ett föredöme inom Finland.

 **Lisää vastauksia löydät Kaunis Granin nettisivuilta. Fler svar kan läsas på vår webbplats, kaunisgrani.fi**



Binga Tupamäki (vas.), Minna Aitola, Fredrik Waselius ja Henrik Dettmann ovat ehdokaina eduskuntavaaleissa. Viides ehdokas Pauli Tuohioja ei päässyt paikalle ryhmäkuvauspäivänä. Vuonna 2019 eduskuntavaaleissa Kauniaisista oli mukana yhdeksän ehdokasta.

Binga Tupamäki (t.v), Minna Aitola, Fredrik Waselius och Henrik Dettmann är kandidater i riksdagsvalet. Den femte kandidaten Pauli Tuohioja hade förhinder och kunde inte vara med på grupp bilden. Vid riksdagsvalet 2019 ställde nio kandidater från Grankulla upp i valet.

ENNAKKOÄÄNESTYS

Esteetön sisäänkäynti

FÖRHANDSRÖSTNING

Ingång utan trappsteg



Ennakkoäänestys alkaa keskiviikkona 22. maaliskuuta

FI EDUSKUNTAVAALIEN ennakkoäänestys kotimaassa alkaa keskiviikkona 22.3.2023 ja päättyy tiistaina 28.3.2023.

Kauniaisissa ennakkoäänestys voi äänestää kaupungintalossa (Thurmanin puistotie 3 / Kauniaistentie 10). Äänestyspaikka on auki keskiviikosta torstaihin klo 9–20, perjantaina klo 9–18, viikonloppuna klo 10–15 ja maanantaista tiistaihin klo 9–20.

Sisäänkäynti äänestykseen tapahtuu mieluiten kaupungintalon takaoven kautta, missä on esteetön sisääntulo.

Jonottaa voi joutua myös ulkona ja se merkitsee, että kannattaa pukeutua sään mukaan.

Terveysturvallisuus huomioidaan näissäkin vaaleissa. Käsidesiä on tarjolla ja omaa kynää saa käyttää. Rekisteröintipisteen vaalivirkailijat istuvat plexisuojan takana. Jos haluaa, niin saa käyttää omaa kasvomaskia, mutta se pitää kuitenkin pyydettyä poistaa, jotta virkailija voi tunnistaa äänestäjän.

– Näillä järjestelyillä haluamme edelleen turvata, että ennakkoäänestäminen on sujuvaa ja turvallista, toteaa kaupungin keskusvaalilautakunnan sihteeri Lena Filipsson-Korento.

Förhandsröstningen börjar onsdagen den 22 mars

SE FÖRHANDSRÖSTNINGEN i riksdagsvalet inleds i Finland onsdagen den 22.3.2023 och avslutas tisdagen den 28.3.2023.

I Grankulla kan väljarna rösta på förhand i stadshuset (Thurmansallén 3 / Grankullavägen 10). Röstlokalen är öppen onsdag-torsdag kl. 9–20, fredag kl. 9–18, på veckoslutet kl. 10–15 och måndag-tisdag kl. 9–20.

Ingång till vallokalen sker helst via stadshusets bakdörr, där det inte finns trappor.

Det kan hända att man måste köa utomhus en stund, så det lönar sig att klä sig enligt väder.

Hälsosäkerheten beaktas också i detta val. Handsprit finns att få och man får gärna använda sin egen penna. Registreringspunktens valfunktionärer sitter bakom ett plexiskydd. Det går bra att använda egen ansiktsmask, men man skall vara beredd på att avlägsna den så att valfunktionären kan känna igen den som röstar.

– Vi vill med dessa arrangemang fortfarande trygga att förhandsröstningen sker smidigt och hälsosäkert, konstaterar Lena Filipsson-Korento som är sekreterare för stadens valnämnd.

Hyvä tietää

- Ennakkoäänestys voi äänestää missä tahansa ennakkoäänestyspaikassa Suomessa.
- Jos kykyä liikkua ja toimia on niin rajoittunut, ettet pääse äänestyspaikalle, voit äänestää kotona. Kotiäänestykseen pitää ilmoittautua viimeistään 21.3.2023 ennen klo 16. Kirjallisesti, os. Kauniaisten kaupunki, keskusvaalilautakunta, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen tai puhelimitse 050 354 0121, 050 411 0754 tai 050 411 0756 (ark. 8–16).
- Muista ottaa henkilöllisyystodistus mukaan, jotta voit äänestää.
- Varsinainen vaalipäivä on sunnuntai 2.4. Vaalipäivänä kauniaislaisten äänestyspaikka on Mäntymäen koulussa.

Lisätietoa vaaleista: <https://vaalit.fi/eduskuntavaalit>
www.kauniainen.fi/eduskuntavaalit

Bra att veta

- Du kan förhandsrösta på vilket förhandsröstningsställe som helst i Finland.
- Om du har svårt att röra dig och inte kan ta dig till röstningsstället kan du rösta hemma. Man ska anmäla sig till hemmaröstningen senast 21.3.2023 kl. 16. Skriftligen u.a. Grankulla stad, centralvalnämnden, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla eller per telefon 050 354 0121, 050 411 0754 eller 050 411 0756 (vard. 8–16).
- Ta med ID för att kunna rösta.
- Själva valdagen är söndagen 2.4. På valdagen röstar grankullabor i Mäntymäki-skolan.

Mera info: <https://vaalit.fi/sv/riksdagsval>
www.grankulla.fi/riksdagsval

TERVEYSPISTE

palvelee arkisin klo 8–16 (keskiviikkosin klo 8–20). Lisäksi terveyspiste on avoinna joka kuun ensimmäisenä lauantaina klo 9–15.

Ajanvaraus www.kauniaistenapteekki.fi/fi/terveyspiste tai puhelimitse p. 050 329 3186. Voit myös varata ajan samalla, kun asioit Kauniaisten apteekissa. Synlabin ajanvaraus www.synlab.fi tai soittamalla p. 010 326 3260. Muistakaa valita Kauniaisten toimipiste!

Aloitamme uuden palvelun, KINESIOTEIPPAUKSEN! Palveluun voit tutustua tarkemmin apteekin kotisivuilta www.kauniaistenapteekki.fi/fi/terveyspiste.

Kinesioteippaushoidon tueksi sopii mainiosti kylmägeeli!

**KAUNIAISTEN
APTEEKKI**

**KAUNIAISTEN APTEEKIN
TERVEYSPISTE**

SYNLAB

HÄLSOPUNKTEN

är öppet varje vardag kl. 8–16 (onsdagar kl. 8–20). Dessutom har hälsopunkten öppet kl. 9–15 den första lördagen i månaden.

Boka tid www.kauniaistenapteekki.fi/se/terveyspiste eller genom att ringa tfn 050 329 3186. Du kan även boka mottagningstid till hälsopunkten samtidigt som du uträttar ärenden på Grankulla apotek. Synlabs tidsbokning www.synlab.fi eller genom att ringa tfn 010 326 3260. Kom ihåg att välja Grankullas mottagning!

Vi ska börja med en ny service, KINESIOTEJPNING! Bekanta dig med servicen via nätet www.kauniaistenapteekki.fi/se/terveyspiste.

Isgel passar utmärkt med kinesiotejpning för att förbättra vårdresultatet!



ICEPOWER 150 ml
9,95 (norm 13,28)



JAN SNELLMAN

Höga cykelhastigheter i Stationsvägens backe väcker oro

SE DET blir allt vanligare med nära ögat-situationer där cyklister och fotgängare riskerar att krocka med varandra längs Stationsvägens långa backe från Bredavägen ner mot Tunnelvägen. Det säger **Stefan Stenberg** (SFP) som nu har tagit initiativ till en fullmäktigemotion där undertecknar-na efterlyser åtgärder för att förbättra trafiksäkerheten. Fa-rorna har även påtalats i den trygghetsundersökning som stadsborna just nu kan svara på.

– Jag har inget emot cyklister, men cyklarna som används av jobbpendlare och motionscyklister möjliggör mycket höga hastigheter, vilket ökat antalet olyckor och nära ögat-situationer, säger han till Kaunis Grani.

I motionen sägs att det blir allt populärare att cykla och att pandemin ytterligare ökade antalet cyklar i trafiken. Sär-skilt stor är enligt fullmäktigeledamoten olycksrisken längs Stationsvägens långa utförslbacke (den så kallade Houberibacken), där seniorer med rullator, skolbarn, familjer med barnvagn, fotgängare med eller utan hund ska samsas med cyklister som susar ner för backen i hastigheter som ofta överskrider 30 km/h.

– Jag har blivit kontaktad om att cyklister till exempel i hög fart cyklat mellan barn och föräldrar, säger han och påpekar att det kan bli farligt eftersom barn “inte går som på räls”.

Problematiskt kan det enligt Stefan Stenberg också vara för dem som är ute och går med sin hund när cyklister svischar förbi.

Att sikten är begränsad i korsningarna vid Bredavägen, Kavallvägen och Banstigen och i kurvan ner till tunneln där det dessutom finns ett övergångsställe ökar också risken för allvarliga olyckor, påpekas det i motionen.

Till KG säger Stenberg att man då det gäller Banstigen eventuellt kunde flytta övergångsstället en bit till höger så att cyklisterna tvingas bromsa och svänga till höger och på andra sidan ta en sväng till vänster innan de fortsätter ner mot Tunnelvägen. Enligt honom har det hänt att cyklister krockat med bilar som kör längs Banstigen.

I övrigt överläter han åt Samhällstekniken, som enligt ho-nom gör ett jättebra jobb, att fundera på åtgärder.

Hastighetsbegränsningar är enligt Stenberg inte ett al-ternativ.

– Hastighetsbegränsningar ska övervakas och det är po-lisens uppdrag, men de har inte tid med det, säger han.

Överlag är Stefan Stenberg nöjd med trafikskulturen i sta-den.

– Ätminstone när jag talar med vänner och bekanta som inte bor i staden så säger de att det är så fantastiskt när bi-larna stannar vid övergångsställen i Grankulla. Jag jobbar själv inne i Helsingfors och där får man ofta stå länge och vänta vid ett övergångsställe. Här är trafikskulturen nog gan-ska bra, säger han.

Fullmäktigemotionen, som undertecknats av 15 ledamö-ter, ska nu behandlas av staden och svar väntas senare i vår.

JAN SNELLMAN

Tähän pitää mahtua sekä jalankulkijoita, että pyöräilijöitä. Ennen kevättä ja varsinaista pyöräilyaikaa Stefan Stenberg pyytää kaupungilta nopeasti tehokkaita toimenpiteitä, joiden avulla pyöräilijöiden vauhteja hillitään niin, että sekä jalankulkijoiden että pyöräilijöiden turvallisuus kohenee Asematien ja Tunnelitien kohdalla.

Här ska fotgängare och cyklister samsas. Inför våren och den verkliga cykelboomen uppmanar Stefan Stenberg staden att snarast vidta effektiva åtgärder för att sänka cyklisternas hastighet så att säkerheten för både gång- och cykeltrafiken förbättras längs Stationsvägen och Tunnelvägen.

Asematien mäen pyöräilijöiden kovat vauhdit herättävät huolta

FI PYÖRÄILIJÖIDEN ja jalankulkijoiden läheltä piti -tilanteet ovat tulleet entistä tavallisimmiksi Asematien pit-kässä mäessä. Kolaririski jalankulkijoiden ja pyöräilijöiden välillä on tässä Varukan-mäessä suuri. Näin toteaa RKP:n valtuutettu **Stefan Stenberg**. Hän on myös tehnyt valtuus-toaloitteen, jossa peräänkuulutetaan keinoja liikenneturval-lisuuden parantamiseksi. Asematien pitkä mäki johtaa Bre-dantieltä alas Tunnelitielle. Riskejä on nostettu esiin myös turvallisuusselvityksessä, johon kaupunkilaiset voivat par-aikaa tutustua ja vastata.

– Minulla ei ole mitään pyöräilijöitä vastaan, mutta pyö-rillä, joita käytetään työmatka-ajoihin ja kuntoiluun pystyy ajamaan hyvin kovaa vauhtia. Tämän takia onnettomuuksi-en määrä ja läheltä piti -tilanteet ovat lisääntyneet, Stenberg sanoo Kaunis Granille.

Aloitteessa mainitaan, että pyöräilyn suosio on kasvanut, ja pandemian aikana pyörien lukumäärä liikenteessä lisääntyi. Onnettomuusriski on valtuutetun mukaan kasvanut erityi-sesti Asematien pitkässä mäessä (nk. Houberimäki), jossa seniorit rollattoreineen, koululaiset, perheet lastenvaunu-jen kanssa ja jalankulkijat koirien kanssa tai ilman liittyvät vauhdikkaiden pyöräilijöiden sekaan. Pyörien vauhdit voi-vat helposti nousta alamäessä yli 30 km/t.

– Minuun on otettu esimerkiksi yhteyttä, kun poikkeuk-sellisen kovalla vauhdilla polkeneet pyöräilijät ovat ajaneet lasten ja aikuisten seassa, Stenberg sanoo ja korostaa, että tämä voi olla vaarallista, koska lapset eivät aina toimi loo-gisesti liikenteessä.

Ongelmia voi Stenbergin mukaan syntyä myös silloin, kun pyöräilijät viuhahtavat koiriansa ulkoiluttavien ohitse.

Koska näkyvyys on rajoittunutta risteyksissä Bredantiel-lä, Kavallintiellä ja Ratapolulla sekä mutkassa lähellä tun-nelia, missä sitäpaitsi myös on suojatie, lisääntyy vakavien onnettomuuksien riski, sanotaan aloitteessa.

Kaunis Granille Stenberg sanoo, että kun puhutaan Rata-polusta, voisi kadunylityspaikkaa siirtää jonkin verran oike-alle, jotta pyöräilijöiden pitää jarruttaa ja kääntyä oikealle, ja toisella puolella pitäisi kääntyä vasemmalle, ennen kuin he jatkavat kohti Tunnelitietä. Hänen mukaansa on pyöräi-lijöiden ja autoilijoiden kolareita jo tapahtunut Ratapolkua ajaville autoille ja pyöräilijöille.

Muuten Stenberg siirtää toimipiteistä pohtimisen Yhdys-kuntatoimelle, joka hänen mielestä on tehnyt erinomaista työtä muissakin asioissa.

Stenbergin mukaan nopeusrajoitukset eivät ole vaihtoehto.

– Nopeusrajoituksia pitää valvoa ja se on poliisin tehtävä. Mutta tähän heillä ei ole aikaa, hän sanoo.

Ylipäättään Stefan Stenberg on tyytyväinen kaupungin liikennekulttuuriin.

– Ainakin kun olen puhunut aiheesta ystävien ja tuttu-jen kanssa, jotka eivät asu tässä kaupungissa, he ovat sitä mieltä, että on upeaa, kun autot pysähtyvät ennen suo-jateita Kauniaisissa. Minä teen töitä Helsingissä ja siellä saa usein odottaa pitkään, ennen kuin pääsee kadun yli suojatiellä. Meillä on liikennekulttuuri täällä aika hyvää, hän kehaisee.

Valtuutettujen aloitteen allekirjoitti 15 valtuutettua. Aloite siirtyy seuraavaksi kaupungin käsittelyyn ja vastausta odo-tetaan myöhemmin keväällä.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



JAN SNELLMAN

Auto- ja bussiliikenne on myös vilkasta Asematiellä ja Tunnelitiellä. Även bil- och busstrafiken är livlig på Stationsvägen och Tunnelvägen.



Aicha Löf on käynyt läpi vastauksia turvattomista ja turvallisista paikoista Kauniaisten alueella. Parannusehdotuksia on tullut kiitettävästi. 75 vastauksesta vain 11 on jättänyt ehdottamatta parannusta.

Aicha Löf har gått igenom svaren om otrygga och trygga ställen i Grankulla. Det har kommit glädjande många förbättringsförslag. Av de 75 som svarat är det bara 11 som inte lämnat förbättringsförslag.

Thurmansparken upplevs som otrygg

SE GRANKULLA stad samlar under våren in stadsbornas upplevelser av trygga och otrygga platser i staden. Hittills har det kommit cirka 75 svar och stadens mest otrygga ställe är enligt enkäten Thurmansparken.

– Där upplever man mycket oro, säger Grankulla stads markanvändningsingenjör **Aicha Löf**, som gått igenom de svar som hittills kommit in.

Det har kommit glädjande många förbättringsförslag. Av de 75 som svarat är det bara

11 som inte lämnat förbättringsförslag.

Fara i trafiken, i synnerhet fortkörning oroar också Grankullaborna, konstaterar Aicha Löf.

– Man är oroad över tillbud i trafiken, men man har också upplevt otrygghet i köpcentret, Thurmansparken och några andra ställen på grund av oroande gäng. Man har observerat narkotikabruk i centrum och också på andra ställen, säger Aicha Löf.

Stadens välfärdskoordinator **Taru Ikäheimo**

Thurmaninpuisto koetaan turvattomaksi paikaksi

F **KAUNIAISTEN** kaupunki kerää kunta-laisten kokemuksia turvallisista ja turvattomista paikoista Kauniaisissa kevään aikana. Tähän mennessä on tullut noin 75 vastausta ja kaupungin turvattomin paikka kyselyn perusteella on Thurmaninpuisto.

– Siellä koetaan paljon levottomuutta, sanoo Kauniaisten kaupungin maankäyttöinsinööri **Aicha Löf**, joka on käynyt tähänastiset vastaukset läpi.

Parannusehdotuksia on tullut kiitettävästi. 75 vastauksesta vain 11 on jättänyt ehdottamatta parannusta.

Liikenteen vaaratilanteet, etenkin ylinopeudet huolestuttavat myös asukkaita, Aicha Löf toteaa.

– Liikenteen vaaratilanteista ollaan huolissaan, mutta lisäksi ostoskeskuksen ja Thurmaninpuiston alueella sekä muutamassa muussakin paikassa on koettu epämääräisten porukoiden vuoksi turvattomuutta. Huumeidenkäyttöä on havaittu keskustan lisäksi myös muuallakin, Aicha Löf kertoo.

Kaupungin hyvinvointikoordinaattori **Taru Ikäheimosen** mukaan tarkoituksena on ky-

selyn jälkeen koota tiedot ja hyödyntää niitä turvallisuuden tunteen lisäämiseksi suunnitelmia tehdessä.

Aikaa vastata on vielä maaliskuun loppuun netin kautta. Taru Ikäheimonen sanoo, että kaupunki on kohtalaisen tyytyväinen vastausmäärään, mutta lisää vastauksia otetaan mielellään vastaan.

Tähän mennessä suurin osa vastaajista menee ikähaarukkaan 41–65. Kaupungin mielestä olisi mukava nähdä vielä enemmän nuorten vastauksia ja on nyt yhteydessä kouluihin, jos he pystyisivät auttamaan asiassa.

Kyselyä varten on kehitetty kartta, johon voi merkitä turvallisiksi tai turvattomaksi koetun paikan Kauniaisissa ja jättää kommenttinsa. Kyselyyn vastataan nimettömänä. Turvallisuus on jokaisen ihmisen koettu tunnetila, johon vaikuttaa monikin asia, kuten valaistus, ihmisten käytös sekä siisteys.

Voit vastata kyselyyn useita kertoja, jos haluat ilmoittaa monta paikkaa.

Osallistu kyselyyn: kauniainen.fi

monen säger att man ska göra en plan av svaren och utnyttja den när man planerar för hur man ska öka trygghetskänslan i staden. Det går att svara på enkäten via webben till slutet av mars.

Taru Ikäheimonen säger att staden är relativt nöjd med antalet svar, men att fler svar gärna tas emot. Hittills är största delen av dem som svarat i åldern 41-65. Staden tycker det vore trevligt med yngre personers svar också och har därför kontaktat skolorna om de skulle kunna hjälpa till.

För enkäten har man utvecklat en karta där man kan ange de ställen man upplever som trygga eller otrygga och kommentera. Man svarar anonymt. Säkerhet är en individuell känsla för var och en. Många faktorer såsom belysning, uppträdande och renlighet inverkar på känslan.

Du kan svara på enkäten många gånger om du vill anmäla många ställen.

Svara på enkäten: grankulla.fi

Valokuitunen tukee GrIFK Salibandyn toimintaa

Jätä meille yhteydenottopyyntö tai tee tilaus käyttämällä koodia grifk2023 ja tuet seuran toimintaa.

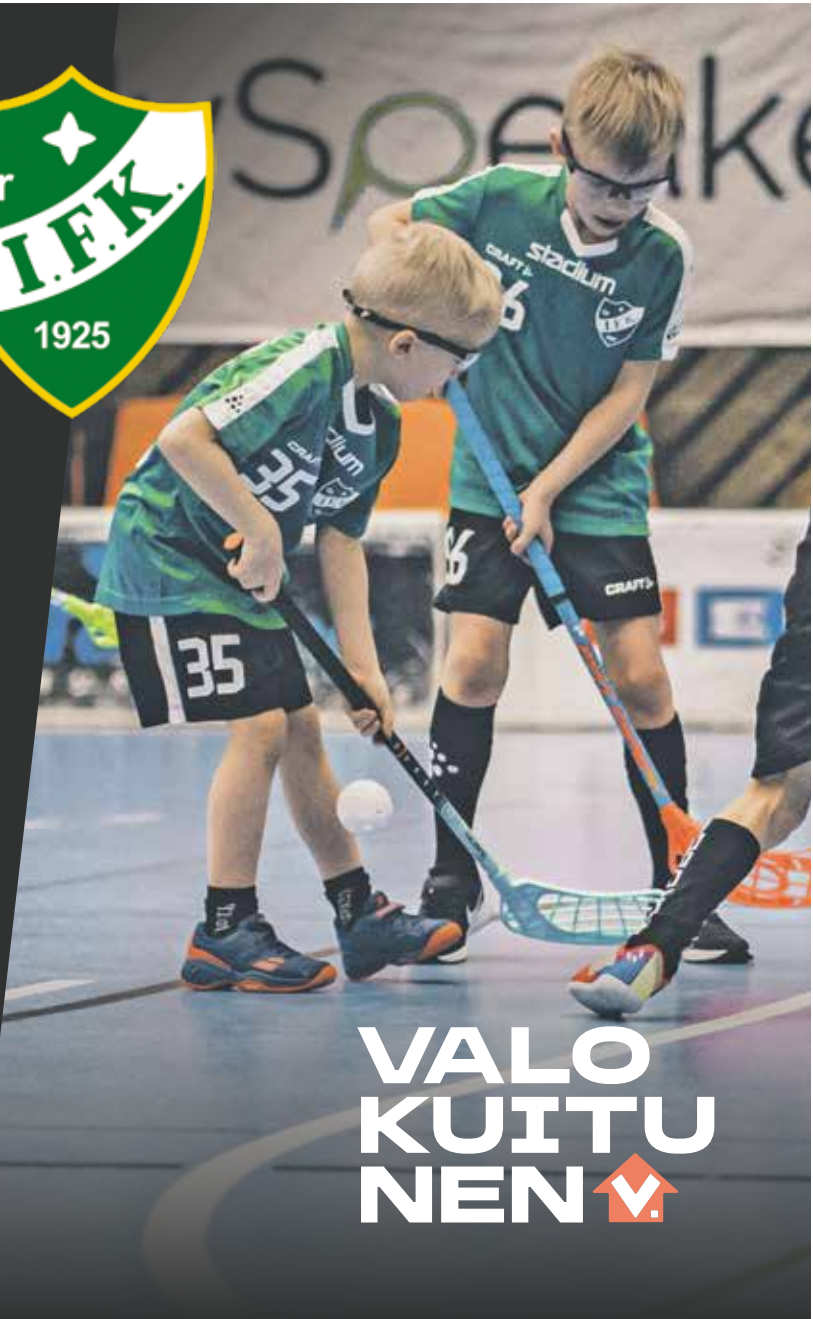
Valokuitu on kodin paras nettiyhteys.

Valokuituselta saat nopean ja vakaan yhteyden vain omaan käyttöösi sekä vapauden vaihtaa nettiliittymän toimittajaa ja valita haluamasi palvelut.

Saat meiltä helpon toimituksen ja siistimme myös pihasi alkuperäiseen kuntoon.



Jätä meille yhteystiedot tai tee tilaus osoitteessa valokuitunen.fi/grifk tai soita meille numeroon 094 255 2298, ma-pe 9-17 ja la 12-16.



VALOKUITU NEN

Bussi junan sijaan neljänä sunnuntaina maaliskuussa ja huhtikuussa

FI MAALISKUUSSA junat korvataan busseilla sunnuntaisin Kauniaisissa. Rautatieturvallisuustyöt aiheuttavat poikkeuksia junaliikenteessä neljänä sunnuntaina maaliskuussa ja huhtikuussa välillä Leppävaara–Kauklahti.

– Kauniaisissa korvaava bussi on linja 211 ja pysäkit löytyvät Tunnelitieltä, kertoo kaupungin tiedottaja **Markus Jahnsson**.

Linja 211E ajaa Kauklahteen ja 211U Kirkkonummelle ja pysähtyy Tunnelitiellä. Linjat 211E ja 211U Leppävaaraan pysähtyvät myös Tunnelitiellä.

Muutokset liittyvät Espoon kaupunkirata-hankkeeseen, jonka valmistelutöitä aloitettiin alkuvuodesta. Muutokset vaikuttavat lähijunaliikenteen ohella myös kaukojunaliikenteeseen välillä Helsinki–Kirkkonummi.

– Valmistelemme suuren ratahankkeen rakentamistöiden käynnistämistä tekemällä etukäteen päivityksiä rautatieturvallaisiin. Tällä mahdollistamme tiiviimmän rakenta-

misaikataulun. Koska turvalaitejärjestelmää ei voi pitää toiminnassa päivitystöiden aikana, junaliikenne on keskeytettävä neljän sunnuntain ajaksi. Valmistelevia töitä siis tehdään nyt, ja varsinaisten rakentamistöiden on tarkoitus käynnistyä loppuvuodesta 2023, hankkeen projektipäällikkö **Tommi Rosenvall** Vöylävirastosta kertoo.

Neljänä sunnuntaina (5.3., 12.3., 19.3. ja 2.4.) Leppävaaran ja Kauklahteen välisellä rataosuudella on liikennekatko sunnuntaiaamuun kello 4:stä maanantaiaamuun kello 4:ään.

Lauantaiden aikatauluihin töistä ei aiheudu muutoksia kauko- eikä lähijunaliikenteeseen. Kyseisinä sunnuntaina kaukojunat on korvattu busseilla Helsinki–Kirkkonummi välillä.

Aikataulut ja korvaavat bussit löytyvät HSL.fi-sivuilta ja HSL-sovelluksesta sekä VR.fi:n ja VR Matkalla -sovelluksen matkahausta.



Buss istället för tåg under fyra söndagar i mars-april

SE UNDER söndagarna i mars ersätts tågen med bussar i Grankulla. Arbetet med säkerhetsanordningar på järnvägen orsakar undantag i tågtrafiken mellan Albergå och Köklax under fyra söndagar i mars-april.

– I Grankulla är det linje 211 som gäller och hållplatserna finns på Tunnelvägen, uppger stadens informatör **Markus Jahnsson**.

Ersättningsbuss 211E går från Albergå till Köklax och ersättningsbuss 211U från Albergå till Kyrklätt via alla mellanliggande

stationer. Bussarna stannar alltså vid Tunnelvägen.

Ändringarna hänför sig till projektet Esbo stadsbana, vars beredningsarbete inleddes i början av året. Ändringarna påverkar förutom lokaltågstrafiken även fjärrtågstrafiken mellan Helsingfors och Kyrklätt.

– Vi förbereder byggarbetet i det stora banprojektet genom att uppdatera säkerhetsanordningarna på förhand. På så sätt möjliggör vi en mer intensiv byggnadstid-

tabell. Eftersom säkerhetsanordningssystemet inte kan hållas igång medan uppdateringarna pågår, måste tågtrafiken avbrytas fyra söndagar. Förberedande arbeten görs alltså nu och avsikten är att de egentliga byggarbetena ska inledas i slutet av 2023, berättar projektchef **Tommi Rosenvall** vid Trafikledsverket.

Fyra söndagar (5.3, 12.3, 19.3 och 2.4) På banavsnittet mellan Albergå och Köklax sker ett trafikavbrott mellan klockan 4 på söndag

morgon och klockan 4 på måndag morgon. Arbetena medför inga ändringar i lördagarnas tidtabeller för fjärr- eller lokaltågstrafiken. På de aktuella söndagarna ersätts fjärrtågen med bussar mellan Helsingfors och Kyrklätt.

Tidtabellerna och de ersättande bussarna finns på HSL.fi och i HSL-appen samt i resesökningen på VR.fi och i appen VR Matkalla.

SKODA

Aina on hyvä sää seikkailla

Škoda Karoq -mallistoon nyt Winter Max -paketti veloituksetta

Varuste- ja hintaetu yli

2 000 €*

> Polttoainetoiminen lisälämmitin kauko-ohjaimella

> Lämmitettävä tuulilasi**

> Lämmitettävät takasivuistuimet

Tervetuloa koeajamaan!

Helkama-Auto Oy

Luomantko 3

02200 Espoo

Automyynti

ma-pe 9-18,

la 10-15

HELKAMA-AUTO OLARI

ŠKODA-JÄLLEENMYYJÄSI ESPOOSSA

helkama-autokauppa.fi

Škoda Karoq -mallisto alk. 31 359,38 €, CO₂-päästöllä (WLTP) 133 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 5,9 l/100 km. Škoda Karoq -malliston CO₂-päästöt (WLTP) 124-171 g/km ja yhdistetty WLTP-kulutus 4,7-7,5 l/100 km. *Tutustu etuun osoitteessa: helkama-autokauppa.fi. Edun arvo 1.0 TSI -mallissa alle 2000 €. **Ei 1.0 TSI -mallissa. Etu voimassa vain uusiin tilaussovimuksiin 31.3.2023 asti. Kuvan auto erikoisvarustein. Hinnat sisältävät toimituskulut 600 €.

Juttusarja kaupungin rakennuksista: Villa Junghans



Kun Villa Junghans osoitteessa Leantie 4 vihittiin vuonna 1986 kunnalliseen käyttöön, oli Kauniaisissa 7 769 asukasta. Nykyisin meillä on yli 10 000 asukasta. Eikä monella heistä ollut harmainta aavistusta huvilan historiasta.



Villa Junghans ja vasemmalla lisärakennus. Lisärakennuksen Junghansin perhe rakensi 1920-luvun lopussa. Villa Junghans med tillbyggnad till vänster som familjen Junghans byggde i slutet av 1920-talet.

Useimmilla Kauniaisten huviloista on menneisyys ja historia. On tapahtumia perheistä, jotka voivat johtaa uusiin löytöihin. Näin on myös ollut Villa Junghansin kohdalla. Sen historia alkaa noin vuonna 1915. Suullisen tiedon perusteella 17. tammi-kuuta 1996 Ville Noschisin (nuor.) kotona Helsingissä kerrottiin, että huvila suunniteltiin Wilhelm Noschisin (vanh.) perheelle. Noschis oli tunnettu ravintoloitsija. Hänet oli valittu 1910-luvun lopussa Bad Grankullan johtajaksi. Huvila nimettiin Villa Lee'ksi. Pääsisäänkäynti ja kaunis portaikko veranalle antoi etelään. Taloon saavuttiin kivisen portin kautta. Huvilaan kuului talli ja hevonen, puutarhurin asunto (on edelleen olemassa) ja puutarha.

Lähelle rakennettiin useita huviloita noin aikoina. Kauniaisten kaupungintalossa on suuri piirretty kartta vuosilta 1924–27. Se on ripustettu teknisen osaston käytävän seinään. Kartta on luotettavin dokumentti sen aikaisesta rakennustilanteesta Kauniaisissa. Vuonna 1924 Kauniaisissa oli 1 568 asukasta. Kaikki asuivat joko pienessä tai suuressa talossa, jotka lähes kaikki olivat rakennetut puusta.

Villa Leen kivinen fasadi oli rapattu samalla tapaa kuin Janne Thurmanin suuri huvila (nykyisin Villa Wulff) Yhtiöntiellä numerossa 22. Se rakennettiin samaan aikaan kuin Villa Lee.

Villa Leen seuraavat asukkaat olivat Junghansin perhe. He ostivat sen vuonna 1927. Franz Junghans oli saksalainen liikemies, ja hänen vaimollaan Karin Åbergillä oli juuret Kauniaisissa. He lisäsivät huvilaan suuren huoneen (nykyinen kirjasto) ja rakennutti terassin lisärakennukseen. Keittiö oli kellarissa ja ruoka-annoksia kuljetettiin ruokahissillä, joka oli tehty neliskulmaiseen putkeen seinän sisään.

Ruokalajit tuotiin esille seinässä olleen luukun kautta nykyisessä keittiössä, joka sil-

loin oli nk. tarjoiluhuone. Tämä järjestelmä oli olemassa vielä kun Kauniainen 1970-luvulla pohti, mitä huvilalle piti tehdä. Tarjoiluhuoneessa oli myös numerotaulu, jonka avulla nähtiin, jos joku makuuhuoneitten kerroksessa huoneessa numero 2 tarvitsi apua. Kulmahuoneessa, jossa on tätä nykyä kaupungin paikallishistoriallinen arkisto, oli aikoinaan miesten salonki.

Junghansin perheen tytär Aino aloitti Grankulla samskolanin ensimmäisen luokan vuonna 1935. Hän kirjoitti ylioppilaaksi 1944. Hänen luokkatovereitaan olivat muun muassa Birgitta Enckell-Parland (sittemmin taiteilija) ja Åke Almark (myöhemmin Kauniaisten kaupunginjohtaja). Aino Junghansin ylioppilas-aine on taltioitu niin kutsuttuun koulumuseoon Villa Odenvallin kellarikerroksessa. Aino Junghans kirjoitti aineen otsikolla ”kunnioita isääsi ja äitiäsi”. Hän ei osannut arvata kohtaloa, jonka häntä odotti toukokuussa 1945.

Junghansin kolmihenkinen perhe muutti Kauniaisista Rügenin saarelle syksyllä 1944. Franz Junghans aavisti, että Saksa häviää sodan ja ymmärsi, mitä heille saattoi tapahtua. Hän ampui perheensä toukokuussa 1945. Cartzitzin tilan, jossa perhe oli asunut, puutarhuri oli saanut tehtäväkseen perheen haataamisen puutarhaan sille valitulle paikalle. Karin Junghansin perhe Kauniaisissa sai vastata muutamien vuosien kuluttua tietää heidän kohtalostaan.

Suomen ja Neuvostoliiton rauhanneuvottelujen aikana syksyllä 1944, kun jatkosota päättyi, päätettiin, että kaikki saksalaisten omaisuus Suomessa annetaan neuvostoliittolaisille. Saksa hävisi sodan. Ja niin sitten kävi hävinneelle Villa Junghansille ja muutamille muille saksalaisten omistamille huviloille. Esimerkiksi Villa Annebergille (puretti, Helsingintie 5–7). Talon omistajaperhe oli silti saanut vuokrata muutamia huoneita vanhasta kodistaan.

Villa Junghansin tulevaisuus oli olla noin 25 vuotta venäläisten omistuksessa. Tuohon aikaan huvilaa ehdittiin salaperäisen innokkaasti. Talo kiinnosti ja uteliaat pikkupojat tiirailivat aidan yli. Myöhemmin neuvottelujen tuloksena venäläiset saivat toisen tontin Kauniaisissa, Kavallintien pohjoisesta päästä.

Kauniaisten piti tämän jälkeen päättää, mitä tehdä rappeutuneelle Villa Junghansille. Huvila oli surullinen näky. Tilapäinen suojapeite peitti katon. Jos huvila purettaisiin, tontille voisi rakentaa kaksi kolmikerroksista asuintaloa. Olisiko huvilaa mahdollista kunnostaa muille siitä kiinnostuneille ryhmille?



Åbergin pariskunta tyttären Karin Junghansin ja tyttärentyttären Ainin kanssa noin vuonna 1930.

Paret Åberg med dottern Karin Junghans och dotterdottern Aino cirka 1930.

Tämän ja pitkällisen jahkailun jälkeen ratkaisu tuli odottamattomalta taholta. Kauniaisten eläkeläiset järjestivät 1. joulukuuta 1979 mielenilmaisun yhdessä ympäristönsuojelijoiden kanssa. Runsaslukuinen demonstraatio järjestettiin huvilan portailla.

Haluttiin säästää sekä huvila että luontoa. Suomenkieliset ja ruotsinkieliset eläkeläisjärjestöt laativat maaliskuussa 1981 adressin, jonka oli allekirjoittanut 845 kauniaislaista. He antoivat sen Åke Almarkille. Toiveena oli, että valtuutetut päättäisivät lopullisesti Villa Junghansin kokonaisuuden säilyttämisestä. Ensimmäinen lausunto saatiin kesäkuussa: Villa Junghans remontoidaan ja sitä käytetään sen jälkeen ennen muuta palvelutalona eläkeläisille!

Huvilaan rakennettiin suuri oleskelutila, jota myöhemmin piti suurentaa. Uuden puolen ja vanhankin suunnitteli kaunialainen arkkitehti Karl-Erik Hagner. Ilo oli katossa uuden puolen avajaisissa 24. maaliskuuta 1986.

Vuosien aikana Villa Junghans on löytänyt paikkansa. Sitä käytetään ahkerasti, ennen muuta eläkeläisten tapaamisissa, joihin saapuu 80–100 ihmistä joka tiistai. Arkenä paikalla on erilaisia harrasteryhmiä. Kaikella tapaa voidaan puhua eläkeläisten nuorisotalosta. Villa Junghansia ovat käyttäneet hyväkseen myös muunlaiset ryhmät. Granin Big Band harjoittelee sunnuntai-iltaisina. Musiikkiopisto järjestää opetustunteja, perhejuhlaa järjestetään viikonloppuisin ja monet kaunialaiset yhdistykset pitävät tiloissa kokouksia ja kursseja.

Villa Junghansissa ei ole palkattua henkilökuntaa vaan eläkeläisjärjestöjen emäntäryhmä huolehtivat muun muassa tiistai-kokoon-tumisten kahvi ja pulla -tarjoilusta. Pöydistä ja tuoleista huolehtivat eläköityneet herrat.

Kiitollisuus tiloista ja helppous tulla paikalle on merkittävää. Kaikki voivat hyvin Villa Junghansissa!

CLARA PALMGREN
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Lähteitä:
Paikallishistoriallinen arkisto
Villa Junghansissa ja dokumentit Villa Junghansista. Kirja Glasverandor och snickarglädje, sivut 79–80, julkaistu 1988.



Pariskunta Noschis yhdessä Ville-pojan kanssa 1920-luvun alkupuolella silloisen pääsisäänkäynnin luona.

Paret Noschis med sonen Ville i början av 1920-talet vid den dåtida huvudingången.

Serien om byggnader i staden:

Villa Junghans



När Villa Junghans vid Leavägen 4 invigdes 1986 för kommunalt bruk hade Grankulla 7 769 invånare. I dag har vi mer än 10 000 invånare. Många av dem har ingen aning om villans historia.

De flesta av villorna i Grankulla har en historia, i alla händelser en familjehistoria som kan leda till nya upptäckter. Så har det också varit med Villa Junghans, vars historia börjar ca 1915. Enligt muntliga uppgifter 17.1.1996 hemma hos Ville Noschis d.y. i Helsingfors, byggdes villan för familjen Wilhelm Noschis d.ä. Han hade, som känd krögare, i slutet av 1910-talet utsetts till direktör för Bad Grankulla. Villan gavs namnet Villa Lee. Huvudingången med den vackert formade trappan upp till verandan lades mot söder. Man kom upp till huset via stenporten nere vid infartsvägen. Till villan hörde stall och häst, trädgårdsmästarbostad (står kvar) och trädgård. I närheten byggdes flera villor vid dessa tider. De finns inritade på en stor karta 1924–27 i Grankulla stads- hus och hänger där på tekniska avdelningens korridorvägg. Kartan hör till de mest pålitliga dokumenten över det dåvarande byggnadsbeståndet i Grankulla. 1924 hade Grankulla 1 568 invånare. Alla bodde i små eller stora hus, nästan alla var byggda i trä. Villa Lee har rappad stenfasad, liksom stadens grundares, Janne Thurmans stora villa (Villa Wulff i dag) uppe vid Bolagsvägen 22. Den byggdes samtidigt som Villa Lee.

Följande familj i Villa Lee blev familjen Junghans som köpte den 1927. Franz Junghans var en tysk affärsman, hans hustru Karin Åberg hade rötter i Grankulla. De för- storade villan med ett stort rum mot väster (det nuvarande biblioteket) och lade en ter- rass över tillbyggnaden. Köket fanns i källar- våningen och maten hissades upp med en mathiss, byggd som ett fyrkantigt rör inne i väggen. Maträtterna togs ut från en lucka i väggen i det nuvarande köket som då var ett sk serveringsrum. Den här anordning- en fanns kvar långt senare när Grankulla på 1970-talet funderade på vad man skulle göra med villan. I serveringsrummet fanns ock- så nummertavlan som visade att nån i sov- rumsvåningen med rum nummer 2 behövde hjälp. Hörnrummet, där stadens lokalhisto- riska arkiv finns i dag, var villans herrum.

Familjen Junghans dotter Aino skrevs in i Grankulla samskolas första klass 1935 och skrev studenten våren 1944 med bland andra klasskamraterna Birgitta Enckell-Parland (senare konstnär) och Åke Almark (senare Grankullas stadsdirektör). Hennes student- uppsats har bevarats i det sk ”skolmuseet” i Villa Odenvalls källarvåning. Hon skrev un- der rubriken ”Hedra din fader och din mo-

der”. Hon anade inte vilket öde som vän- tade henne i maj 1945.

Familjen Junghans, tre personer, flyt- tade från Grankulla till ön Rügen i Tysk- land under hösten 1944. Franz Junghans insåg att Tyskland skulle förlora kriget och förstod vad som kunde hända dem. Han sköt sin familj i maj 1945. Trädgårdsmä- staren på godset Cartzitz där familjen up- pehållit sig hade fått uppdraget att där begrava familjen på en utvald plats i träd- gården. Karin Junghans familj i Grankulla fick först efter några år närmare vetskap om deras öde.

Under fredsförhandlingarna mellan Sovjetunionen och Finland hösten 1944 då det sk fortsättningskriget avslutats, be- slöts att all tysk egendom i Finland skul- le tas omhand av Sovjetunionen. Tysk- land var den förlorande parten. Så gick det med Villa Junghans och några andra villor i Grankulla som ägdes av tyska fa- miljer. Så gick det t.ex med Villa Anne- berg (riven, vid Helsingforsvägen 5-7) där den tidigare ägarfamiljen dock fick hyra några rum i sitt tidigare hem.

För Villa Junghans följde ca 25 år av ryskt ägarskap. Under den tiden var vil- lan hemlighetsfullt bevakad, ett ständigt intresse för ortens småpojkar som ”kika- de” in över staketet.

Efter förhandlingar fick ryssarna en an- nan tomt i Grankulla, vid norra ändan av Kavallvägen. Grankulla måste i stället be- sluta om Villa Junghans som under någ- ra år förfallit. Villan var en sorglig syn med ett tillfälligt presenningsskydd över taket. Skulle villan rivas, skulle tomten användas för 2 boningshus i 3 våningar, skulle villan rustas upp för olika intres- segrupper? Men så kom efter många om och men en aktivitet från nästan ovän- tat håll. Grankullapensionärerna ordna- de 1.12.1979 en välbesökt demonstration tillsammans med miljöentusiasterna vid trappan till villan. Man ville bevara både villa och natur. Pensionärerna i den fin- ska och den svenska föreningen överräck- te i mars 1981 en adress med 845 Gran- kullabors namn till stadsdirektören Åke Almark med önskan om att fullmäktige skulle ta ett slutligt beslut om bevaran- det av helheten. Ett första utlåtande gavs i juni: Villa Junghans skulle restaureras och användas främst som servicehus för pensionärer!



Villa Junghansin keittiönpuoli ennen lisärakennuksen ja suuren juhlasalin rakentamista 1980-luvulla.

Villa Junghans kökssida innan tillbyggnaden med den stora festsalen byggdes under 1980-talet.

Villan byggdes genast till med en stor sam- lingssal – som senare måste förstöras. Den gam- la sidan och hela den nya delen planerades av Grankullaarkitekten Karl-Erik Hagner. Gläd- jen var stor under invigningen den 24.3.1986.

Under åren har Villa Junghans funnit sin roll. Den är i mycket flitig användning, främst av pensionärerna som träffas, ofta 80-100 perso- ner varje tisdag och under vardagar i olika hob- bygrupper. Med all rätt har man talat om pen- sionärernas ”ungdomsgård”.

Villa Junghans används också av andra intres- senter; Grani Big Band övar under söndagskväl- lar, Grankulla musikinstitut håller lektioner, fa- miljefester ordnas under veckoslut och många

Grankullaföreningar håller styrelsemöten och kurser i utrymmena. Villa Junghans har ingen fast anställd utan pensionärsförening- arna ordnar t.ex alltid sina stora tisdagsträf- far med ”kaffe och bulla” med en egen flink husmorsgrupp och de pensionerade ”herrar- na” ansvarar för bord och stolar. Tacksamhe- ten för utrymmena och lättheten att komma och gå är stor. Alla mår bra av Villa Junghans!

CLARA PALMGREN
CLARA.PALMGREN@KOLUMBUS.FI

Källor: Det lokalhistoriska arkivet i Villa Junghans med Villa Junghansdokument Boken Glasverandor och snickarglädje, sid 79–80, utg 1988.

TAPIOLA
SINFONIETTA

LUDWIG VAN BEETHOVENIN JUHLAMESSU
MISSA SOLEMNIS

TAPIOLA SINFONIETTA
EMO ENSEMBLE

Ryan Bancroft, kapellimestari
Katharine Dain, sopraano | Tuija Knihtilä, altto
Jussi Myllys, tenori | Tommi Hakala, basso

KIIRASTORSTAI 6.4. KLO 19 ESPOON KULTTUURIKESKUS

 KulttuurEspoo  ALK. 30/25/12 €

PÅ FOLKETS BEGÄRAN

EN BRO ÖVER MÖRKA VATTEN

En berörande konsert med Olle Jönsson
(Från Så mycket bättre 2022)
Olle tolkar kända psalmer som blott en
dag till låtar som de sista ljuva åren.
Thomas Enroth med musiker.



NYA PAVILJONGEN
ONSDAG 5.4 | KL. 19.00

FÖRKÖP: NETTICKET OCH STOCKMAN HELSINGFORS. BILJETTER 35 €, INKL. EXP. AVGIFTER.
BOKA GENAST, BILJETTERNA GÅR ÅT.



JAN SNELLMAN

Hankkeen kantavana voimana on Johanna Tiinuksen mukaan rakkaus urheiluun, lajiin ja pelaajien kehityksestä ja hyvinvoinnista huolehtimiseen. B-tyttöjen Nikki Hanén (vas.), Sofie Opsenica ja Kerttu Luoma ovat tyytyväisiä hankkeeseen.

Kärleken till idrotten, grenen och att vinnlägga sig om spelarnas utveckling och hälsa är enligt Johanna Tiinus den bärande kraften i projektet. B-flickornas Nikki Hanén (t.v), Sofie Opsenica och Kerttu Luoma är nöjda med projektet.

GrIFK Fotboll haluaa selvittää päähän kohdistuvien iskujen kuormitusta

GrIFK Fotboll on ensimmäisenä jalkapalloseurana Suomessa ottanut aktiiviseen käyttöön päähän kohdistuvien iskujen ja voimien elektroniset mittauslaitteet. Laitteita testaa aluksi kaksi joukkuetta samaan aikaan, jolloin seura ja joukkue saa pohjatietoa päähän kohdistuvista iskuista perusharjoittelussa ja pelaamisessa.

Jalkapallo on maailman suosituin ja harrastetuin urheilulaji ja Suomessakin rikottiin viime vuonna 150 000 harrastajan raja. Kasvu on ollut reipasta myös Kauniaisissa GrIFK Fotboll -seurassa, jossa pelipassillisia aktiiviharrastajia on jo 750. Sen lisäksi harrastepelaajia ja jalkapallokoululaisia on yli 200, joten seura liikuttaa viikoittain yli 1000 ihmistä. Jalkapallo asettaa fyysisesti ja lajiteknisesti kovat vaatimukset pelaajille. Ottelun aikana pelaaja tekee useita toistuvia spurtteja, joissa nopeus ja suunta muuttuvat. Pelitilanteissa kontakti on osa peliä ja iskuja saattaa pelissä kohdistua myös pään alueelle.

Asiaan on nyt havahduttu Suomessa ja eri puolilla maailmaa. Vuoden 2019 lopussa julkaistiin Skotlannissa tehty tutkimus, jossa havaittiin entisten jalkapalloilijoiden kärsivän muita useammin aivorapheimataudeista, kuten dementiasta. Tämän takia pallon puskemista on rajoitettu mm. Yhdysvalloissa, Ruotsissa ja Englannissa. Suomessa Palloliitto on kertonut valmistelevansa suosituksia lapsille, nuorille ja aikuisille. (HS 29.12.2022.)

Granissa käytössä olevat laitteet, ACT Head Impact Trackerit, on kehittänyt ja valmistaa suomalainen teknologia-startup Northern Sports Insight and Intelligence Oy.

– On todella tärkeää ymmärtää, että kyse ei ole ainoastaan isoista iskuista ja aivotärähdyksistä. Aivojen terveydelle haitallisia ovat myös pienemmät, usein toistuvat ja ajallisesti lähekkäin tapahtuvat päähän kohdistuvat iskut. Vaikuttavia asioita on siis ainakin kolme: päähän kohdistuvan iskun voima, iskujen lukumäärä ja niiden tiheys eli läheisyys toisiinsa. Jalkapallo on yksi niistä harvoista lajeista joissa pelataan päällä, joten on tärkeää ymmärtää pääpelaamisen vaikutuksia pelaajien terveyteen niin lyhyellä, keskipitkällä kuin pitkälläkin aikavälillä, sanoo Heidi Kivimaa, Northern Sports Insight and Intelligence Oy:n toimitusjohtaja ja yksi yrityksen perustajista.

Nykyisen tutkimustiedon valossa on GrIFK Fotbollin toiminnanjohtajan Johanna Tiinuksen mukaan perusteltua kiinnittää huomiota ja pyrkiä parantamaan urheilijoiden terveyttä ja hyvinvointia tutkimalla pääpelin aiheuttamien iskujen voimaa, lukumäärää ja tiheyttä.

– Sitä kautta voimme löytää tehokkaimmat ja tarkoituksenmukaisimmat keinot ja toimenpiteet iskujen ennaltaehkäisemiseksi. Toimenpiteinä voivat olla esimerkiksi erilaiset lukumäärä- ja aikarajoitukset, oikeanlaiset fysiikka- ja tekniikkaharjoitteet, sekä harjoitusten, pelityylin, pelitavan ja taktiikoiden muokaus vähemmän kuormittaviksi, hän toteaa.

Mitä mieltä ovat pelaajat itse?

– Mittaaminen ja aivojen tutkiminen on tärkeätä, ja on varmasti hyvä mitä paremmin aivoja ja päähän kohdistuvien iskujen vaikutusta saadaan tutkittua, koska olen esim. kuullut paljon miten aivoihin kohdistuvat iskut lapsena altistaa vanhempana erilaisille muistisairauksille helpommin joten mittari ajaa tärkeätä asiaa, B-tyttöjen Kerttu Luoma pohtii.

– Mielestäni päähän kohtautuvat iskut ovat erittäin huono asia, sillä ne saattavat vaurioittaa kehittymistä ja aivojen toimintaa, sanoo B-tyttöjen maalivahtina pelaava Nikki Hanén.

– Iskujen mittaaminen on hyvä asia, koska silloin voidaan huomata jos päähän tulee kova isku ja niitä voidaan siten myös välttää, Sofie Opsenica jatkaa.

GrIFK fotboll on projektin kautta lähtenyt rohkeasti lajikehitykseen kärkejoukkoihin.

– “Ei se pelaa joka pelkää” tai “nääh nyt vaan kuuluvat peliin” ovat vanhanaikaisia asenteita, jotka pitää heittää romukoppaan. Ennen ei tiedetty sitä mitä nyt tiedetään ja se velvoittaa jokaisen lajitoimijan muuttamaan toimintaa niin, että harrastaminen on turvallista, terveellistä ja hauskaa, itsekkin kaunialainen Kivimaa lataa.

GRIFK/KG

ACT Head Impact Trackerin avulla voidaan seurata pelaajakohtaisia iskutapahtumia, niiden lukumäärää ja tiheyttä lähes reaaliaikaisesti. Sen avulla voidaan myös esimerkiksi valvoa rajoitusten noudattamista, fysiikka- ja tekniikkaharjoittelun sekä muiden tehtyjen toimenpiteiden tehokkuutta ja vaikutusta päähän kohdistuvien iskujen lukumäärään, sekä vaikuttavien voimien suuruuteen ja tiheyteen.

Med ACT Head Impact Tracker kan man följa med stötarna mot huvudet hos enskilda spelare, hur många de är och hur tätt de sker i realtid. Med hjälp av den kan man till exempel följa med att begränsningar följs, följa effekten och inverkan av fys- och teknikträningar samt andra åtgärder med tanke på antalet slag mot huvudet samt hur stora krafterna är och hur ofta de sker.

GrIFK Fotboll vill utreda vad smällar mot huvudet innebär

GrIFK Fotboll har som första fotbollsklubb i Finland tagit i aktivt bruk elektroniska instrument som mäter slagen och krafterna som riktas mot huvudet. Instrumenten testas först av två lag samtidigt och klubben och lagen får information om stötar riktade mot huvudet under träning och spel.

Fotboll är världens populäraste idrottsgren. I Finland gick antalet aktiva spelare i fjol över 150 000. Tillväxten har varit snabb också i Grankullaklubben GrIFK Fotboll, som redan har 750 aktiva med spelarpass och utöver det mer än 200 hobbyspelare och fotbollselever. Klubben får mer än 1000 personer att röra på sig varje vecka.

Fotboll ställer både fysiska och tekniska krav på spelarna. Under en match gör spelaren många spurtar där hastighet och riktning förändras.

Kontakt hör till spelets natur och slag kan också riktas på mot huvudet. Det här har man nu börjat tänka på i Finland och på olika håll i världen. I slutet av 2019 offentliggjordes nämligen en studie i Skottland där det framgick att före detta fotbollsspelare led oftare än andra av olika slags neurodegenerativa sjukdomar såsom demens. På grund av det här har nickning av bollen begränsats i bl.a. USA, Sverige och England. I Finland har Bollförbundet uppgett att det förbereder rekommendationer för barn, ungdomar och vuxna. (HS 29.12.2022).

Instrumentet som används i Grani är ACT Head Impact Tracker och det har utvecklats och tillverkas av finska uppstartsfirmen Northern Sports Insight and Intelligence.

– Det är verkligen viktigt att förstå att det inte bara handlar om kraftiga slag och hjärnskakningar. Små och ofta förekommande slag mot huvudet inom en kort tidsrymd är också skadliga för den neurologiska hälsan. Det finns åtminstone tre faktorer som påverkar: kraften på slaget, antalet slag och hur nära varandra de sker. Fotboll är en av de få sporter där man använder huvudet som spelinstrument så det är viktigt att förstå hur huvudspel påverkar spelarnas hälsa på kort, mellanlång och lång sikt, säger vd Heidi Kivimaa, en av firmans grundare.

GrIFK Fotbolls verksamhetsledare Johanna Tiinus säger att det enligt dagens forskning är motiverat att fästa uppmärksamhet vid och sträva efter att förbättra idrottarnas hälsa och välmående genom att undersöka kraften på slagen, antalet och frekvensen på slagen i huvudspel.

– Därigenom kan vi hitta de effektivaste och mest ändamålsenliga sätten och åtgärderna att förbygga stötar mot huvudet samtidigt som vi tar grenens krav i beaktande. Åtgärderna kan vara olika slags tids- eller antalsbegränsningar, rätt slags fys- och teknikträningar samt att göra spelstilen, spelsättet och taktiken mindre belastande, säger hon.

Vad säger då spelarna själva?

– Det är viktigt att mäta och undersöka hjärnorna och det är säkert bra att man undersöker hur slagen mot huvudet påverkar hjärnan för jag har t.ex. hört mycket om att slag mot huvudet som barn utsätter en lättare för minnessjukdomar, så en mätare är en bra sak, säger B-tjejnernas Kerttu Luoma.

– Jag tycker att slag mot huvudet är riktigt illa eftersom de kan skada utvecklingen och hjärnverksamheten, säger B-tjejnernas målvakt Nikki Hanén.

– Slagmätning är bra eftersom man då kan märka om huvudet utsätts för ett kraftigt slag och då kan man också undvika dem, säger Sofie Opsenica.

GrIFK Fotboll är genom projektet modigt med i fronten av grenutvecklingen.

– ”Den spelar inte som är rädd” eller ”det här hör till spelet” är gammalmodig inställning som bör skrotas. Man visste inte förr men man vet nu och det förpliktigar varje aktör inom grenen att se till att verksamheten är trygg, hälsosam och rolig, säger Kivimaa, som också är Grankullabo.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



JAN SNELLMAN

WICKSTRÖM
HENRIK

WWW.HENRIKWICKSTROM.FI

"Henrik hör utan tvivel till våra mest aktiva unga politiker. Han sätter sig in i fråga som fråga - och det finns många frågor på hans palett"

Veronica Rehn-Kivi,
riksdagsledamot



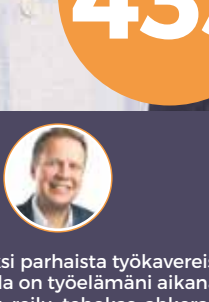
För en hållbar framtid
Kestävä tulevaisuus

433



"När Henrik tog kontakt slog det mig att jag i tiden invaldes i riksdagen vid 28 års ålder. Henrik har startat som lokal- och regionalpolitiker och Sfp:s viceordförande, medan jag saknade den erfarenheten. Henrik är ambitiös och påläst, inte minst i vårfrågorna."

Pär Stenbäck, minister



"Henrik on yksi parhaista työkavereista, joita minulla on työelämäni aikana ollut. Fiksu, reilu, tehokas, ahkera, positiivinen ja visionäärinen. Suosittelen lämpimästi Henrikin äänestämistä kevään 2023 vaaleissa."

Harri Jaskari, johtaja,
Suomen Yrittäjät

SFP

RKP

Annonsen betald av stödgruppen

Karin Cederlöf

405

Jurist, fullmäktigeledamot i Västra Nylands välfärdsområde
Juristi, valtuutettu Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella

• Fungerande vård

• En välmående miljö

• Högklassig utbildning

karincederlof.fi

SFP

RKP

Annonsen är betald av Karin Cederlöfs stödgrupp

402

Håkan
Blomberg



Stödföreningen

Viktiga teman

- Förbättra försörjningsberedskapen

- Garantera primärproduktionen

- Äldreomsorgen kräver förbättringar

- Utveckla existerande rälsförbindelser (inget 1-timmeståg)

- Självförsörjning på energi (vätgas och el)

- Uppbåd för hela årskullen - medborgartjänst

- Förnyande av trafikbeskattningen

- Modernisering av alkohollagstiftningen

- Minska på statsskulden

Uusimaa - Nyland

SFP

RKP

BONGAA BINGA JA BEN! EDUSKUNTAVAALIEN MERKEISSÄ JA MUUTENKIN!

LÄHELLÄ DELI-KAHVILASSA

TI 21.3. KLO 17-18.30

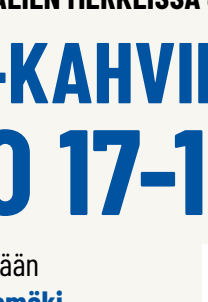


80

Binga Tupamäki, Uusimaa

KOKOOMUS

KAUNIAISTEN KOKOOMUS - SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA



154

Ben Zyskowitz, Helsinki

Äänestetään
Binga Tupamäki
uudeksi kansanedustajaksi
Kauniaisista!
Tarjoilua! Servering!
Tervetuloa! Välkommen!

EVA-LENA GÄSTRIN

410

evalenagastrin.fi
Nyland - Riksdagsval 2023

Samma släkt,
lika värderingar

SFP

RKP

Annonsen betald av Eva-Lena Gästrins stödgrupp

NU TAR NYA KRAFTER ÖVER!

EVA-LENA GÄSTRIN vill fortsätta Veronica Rehn-Kivis viktiga arbete för social- och hälsovård samt förebyggande åtgärder.



Hiihtolomatunnelmia Granibackenista

KATRI KALLIO



FI KAUNIAISTEN laskettelurinteellä Granibackenilla on vielä hiihtolomaviikon alussa hiljaista. Vain kaksi ryhmää hiihtokoululaisia tuo elämää rinteeseen, joka on viikonlopun lumisateiden jälkeen erinomaisessa kunnossa. Vain puolessa vuorokaudessa muuttunut sää on luonut upeat olosuhteet kaikenlaisten talviaktiiviteettien harjoittamiseen.

Seuraan tarkasti sinisiin liiveihin puettuja laskijoita, jotka harjoittelevat laskemisen perusasioita lastenrinteessä. Nämä LumiWernerin kurssilaiset ovat tänään ensimmäisiä kertoja suksilla, ja laskettelutaidon opettelu aloitetaan siksi aivan alusta: miten sukset laitetaan jalkaan ja miten niillä liikutaan. Myös kaatumisen harjoittelu on luonnollisesti tärkeää.

LumiWernerin ryhmän opettaja **Ilona Toivonen** ohjeistaa ryhmäänsä rinteeseen puolivälin poistumispaikalla.

– Pidetään jaloissa pizzapala ja tehdään

isoja käännöksiä, hän opastaa.

Osa ryhmäläisistä tarvitsee vielä ohjausta kädestä pitäen, joten Toivonen laskee heidän kanssaan joukon hännillä. Muut saavat mennä itsenäisesti edeltä.

Kauempana rinteessä hiukan kokeneempien laskijoiden VauhtiWernerin ryhmä harjoittelee laskemaan hallitusti vähän nopeammin.

Hiihtoloman kursseilla tunnit ovat kaksi kertaa niin pitkiä kuin 10 viikon kursseilla, sillä aikaa kurssin läpiviemiseen on vähemmän. Loma-aikojen 100-minuuttiseen kurssikertaan kuuluu aina kahvilassa vietetty tauko, jonka aikana nautitaan lämmintä mehua ja keksejä. Tauko on hyvä hetki käydä kysymässä laskijoilta ajatusta ensimmäisestä päivästä.

Miltä laskeminen tuntuu? Onko se ollut kivaa?

– Se on ollut tosi kivaa! Me ollaan opittu tosi paljon, sanovat kaverukset

An Nguyen ja Jenni Pham, jotka laskevat LumiWernerin ryhmässä.

Mikä on ollut parasta tänään?

– Ehdottomasti isosta mäestä laskeminen! Huudahtaa An, joka on intoa puhuen laskenut koko aamun ja oppinut jo paljon laskemisesta.

Jenni myötäilee ja lisää nauraa:

– Kuten myös se, että selvisin hissistä kaatumatta!

Viikon päätteeksi kurssilaiset saavat kaikki Wernerin-diplomin.

”Lasten into tarttuu”

Hiihtokoulun opettaja Ilona Toivonen on tullut hiihtoloman ajaksi Suomeen Hollannin Maastrichtista, jossa hän opiskelee lakia. Loman aikana hän opettaa kolmea kurssia hiihtokoululaisia, mikä tarkoittaa ainakin kuuden tunnin työpäiviä.

Millaista on opettaa koko päivä putkeen?

– Opetustyö on raskasta, ja monesti olen päivän päätteeksi todella väsynyt. Lasten into kuitenkin tarttuu, ja kehityksen näkeminen on palkitsevaa. Se rohkaisee jatkamaan työtä, sanoo Ilona Toivonen, joka aiemmin itse on laskenut kilpaa Granissa.

KATRI KALLIO, JOKA MYÖS TOIMII HIIHDONOPETTAJANA GRANISSA TÄNÄ TALVENA



An (vas.), Jenni ja lumipallo.

431

SFP RKP
NYLAND - UUSIMAA

Granin oma ehdokas -
Granis egen kandidat

FREDRIK
WASELIUS
eduskuntaan - till riksdagen

”Granilla voi jatkossakin olla oma edustajansa eduskunnassa. Maan korkein äänestysvilkkaus antaa hyvät mahdollisuudet vaikuttamaan oikeasti. Fiksataan tämä yhdessä!”

Kaupunginhallitus
20 vuoden kokemus
kaupunginvaltuustosta
Neljän viidennen polven
Granilaisen isä

Stadsstyrelseledamot
20 års erfarenhet i
stadsfullmäktige
Far till fyra femte
generationens Grankullabor

#freddifixar
www.fredrikwaselius.com

annonsen betald av kandidaten

Sportlovsstämningar från Granibacken

SE DET är fortfarande lugnt vid Granibacken i början av sportlovsveckan. Endast två grupper från skidskolan livar upp backen som är i utmärkt skick efter helgens snöfall. Vädret, som har förändrats på bara en halv dag, har skapat underbara förutsättningar för att utöva alla typer av vinteraktiviteter.

Jag följer noga skidåkarna klädda i blå västar som tränar grunderna i skidåkning i barnbacken. Dessa LumiWernerikursdeltagare står idag på skidor för första gången och lär sig allt från grunden: hur man tar på sig skidor och hur man rör sig med dem. Att träna på att falla är naturligtvis också viktigt.

LumiWerneris lärare **Ilona Toivonen** instruerar sin grupp halvvägs ner för sluttningen.

– Vi håller en pizzabit mellan fötterna och gör stora svängar, uppmanar hon.

Några av gruppmedlemmarna behöver mera hjälp så Toivonen åker med dem sist av alla. De andra får åka självständigt.

Längre bort i backen övar VauhtiWernerigruppen som består av lite mer erfarna skidåkare på att åka aningen snabbare på ett kontrollerat sätt.

Sportlovskursernas lektioner är dubbelt så långa som under 10-veckorskurserna, eftersom det finns mindre tid att genomföra kursen. 100-minuterskursen under sportlovet inkluderar alltid en paus i cafeterian, under vilken varm saft och kakor avnjuts. Pausen ger en bra chans att fråga barnen om deras tankar den första dagen.

Hur känns det att åka. Har det varit kul?

– Det har varit riktigt roligt! Vi har lärt oss mycket, säger vännerna An Nguyen och



Ilona Toivonen.

Jenni Pham, som räknas till LumiWernerigruppen.

Vad var det bästa med idag?

– Att åka nerför stora backen! utbrister An som entusiastiskt har åkt hela förmiddagen och redan lärt sig mycket.

Jenni håller med och tillägger med ett skratt:

– Och att jag klarade hissen utan att ramla!

I slutet av veckan får alla kursdeltagare ett Werneridiplom.

”Barnens entusiasm smittar av sig”

Skidskolläraren Ilona Toivonen har kommit till Finland från Maastricht, Holland, där hon studerar juridik. Under sportlovet undervisar hon tre kurser, vilket innebär minst sex timmars arbetsdagar.

Hur är det att undervisa hela dagen?

– Det är tungt att undervisa och jag är ofta riktigt trött i slutet av dagen. Barnens entusiasm smittar dock av sig och det är givande att se framstegen. Det uppmuntrar mig att fortsätta arbeta, säger Ilona Toivonen som själv tidigare tävlat i Granibacken.

KATRI KALLIO, SOM OCKSÅ JOBBAR SOM SKIDLÄRARE I GRANI I VINTER

Iakimies, kaupunginvaltuutettu

Binga Tupamästä

Uusi kansanedustaja Kauniaisista!

Sinä päätät – äänestä!

80

"Binga ajattelee asiat itse, ja on länsimaisen vapausaatteen väsymätön puolestapuhuja!"

– Ben Zyskowicz

KOKOOMUS

Nina af Hällström

Med känsla och kompetens

SFP RKP NYLAND

412

ANDERS PORTIN

Ministerspecialmedarebetare

EKONOMI • FÖRETAGSAMHET • MILJÖ

Fullmäktigeledamot i Esbo 2017 -

Ersättare i fullmäktige i Esbo 2013-2017

Stadsstyrelsemedlem 2019-2020

Medlem av stadsplaneringsnämnden i Esbo 2021 -

Styrelsemedlem Helsingforsregionens miljötjänster 2013-2021

Medlem i Grankulla stadsfullmäktige 1988-1990

andersportin.fi

Stöd kampanjen
MobilePay 82701
FI9440550017593886

421
SFP RKP NYLAND

Mervi Katainen

60

Mia Laiho

63

Binga Tupamäki

80

Henrik Vuornos

83

VAALIPANEELI

16.3.2023 KLO 17.30-19

KAUNIAISTEN KAUPUNGINTALOLLA OS. KAUNIAISTEN TIE 10, KAUNIAINEN

TULE TENTTAAMAAN EDUSKUNTAVAALIEHDOKKAITA PAIKAN PÄÄLLE!

Eduskuntavaaliehdokkaita tavattavissa myös vaalitelalla:

Ke 22.3. Kauniaisten asemalla klo 7-9: Marja Ahava, Petri Graeffe, Mika Kasonen, Pia Kauma, Mia Laiho, Jarno Limnell, Kai Lintunen, Mikko Piirtola, Maarit Raja-Aho, Binga Tupamäki, Emmastina Vehmanen, Kai Mykkänen, Kaisa Alaviiri.

La 25.3. Kauppakeskus Granin edusta: Sture Fjäder, Heli Hakala, Timo Kallio, Pihla Keto-Huovinen, Lasse Lehtonen, Henrik Vuornos, Mika, Pia, Mia, Jarno, Kai, Mikko, Kaisa.

Ti 28.3. asemalla klo 7-9: Pia, Pihla, Mia, Jarno, Binga, Kaisa

Ke 29.3. KK-Granin edusta: Mervi Katainen, Susanne Päivärinta, Sture, Mia, Timo, Mika, Kai, Mikko, Binga, Kaisa

Vaaliteltoilla on tarjoulua ja paikalla myös kaupungin- ja aluevaltuutettuja ja luottamushenkilöitä!

Tervetuloa tapaamaan! Välkommen och träffa våra kandidater!

KOKOOMUS KAUNIAISTEN KOKOOMUS – SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

Grani Swing Dance i Kasabergets skolcentrum

SE UNDERSTÖDSFÖRENINGEN för jazz-musik i Grankulla rf och Grankulla Företagare arrangerar vårens Grani Swing Dance i Kasabergets skolcentrum lördagen den 25.3 kl. 19–22.

Då blir det dans till levande musik med Grani Jazz Band samt sångsolisten Bianca Morales.

– Vi får höra bl.a. swing- och latinamerikansk musik samt några valser. I caféet finns det både salt och sött. Biljetter säljs vid dörren och kostar endast 15 euro. Vi rekommenderar att man för säkerhets skull reserverar biljetter via graniswingdance@gmail.com. Vinsten från detta välgörenhetsevenemang kommer att gå till de nödlidande i Ukraina, säger arrangören Rabbe Hjelt.

Grani Swing Dance Kasavuoren koulukeskuksessa

FI KAUNIAISTEN jazzmusiikin kannatus-yhdistys ry sekä Kauniaisten Yrittäjät järjestävät kevään Grani Swing Dance tanssiaiset Kasavuoren koulukeskuksessa lauantaina 25.3. klo 19–22.

Silloin saadaan taas nauttia elävästä tanssimusiikista. Mm. swingiä, lattareita sekä jokunen valssi on soittolistalla. Musiikista vastaa Grani Jazz Band ja laulusolisti Bianca Morales.

–Kahvilassa löytyy sekä suolaista että makeaa. Liput myydään ovelta ja maksavat vain 15 euroa. Suosittelemme varmuuden vuoksi lippuvarausta graniswingdance@gmail.com. Tämän hyväntekeväisyys-tapahtuman voitto lahjoitetaan Ukrainaan apua tarvitseville, sanoo järjestäjä Rabbe Hjelt.

Eva Luostarisen maalauksia Kauniaisten Galleriassa

FI EVA Luostarinen, jolla nyt on näyttely Kauniaisten Galleriassa, syntyi Unkarissa. Nuorena hän haaveili keramiikkataiteilijan urasta, mutta opiskeli ekonomiksi. Hän aloitti maalaamisen Suomessa vuonna 2000.

Eva aloitti maalaamisen öljyväreillä, myöhemmin kokeili akryylivärejä ja akvarellitekniikkaa. Vanhojen mestareiden tekniikkaa hän alkoi opetella vuonna 2006. Aihepiiri vaihtui osittain, kukkien ja maisemien lisäksi Eva alkoi myös maalata muotokuvia.

Kauniaisten näyttelyssä taulut esittävät maalaustyyliä renessanssista nykyaiteeseen.

Kauniaisten kirjasto, 2.3.–30.3.

Eva Luostarinen taulot galleriet i Grankulla

SE EVA Luostarinen, aktuell med en utställning i galleriet i Grankulla, föddes i Ungern. Som ung drömde hon om att bli keramiker, men studerade ekonomi istället. Hon började måla i Finland 2000.

Eva målade först med oljefärger och testade senare på akrylfärger och akvarellteknik. Hon började testa på de gamla mäs-tarnas tekniker 2006. Motiven byttes delvis ut, förutom blommor och landskap började Eva också måla porträtt.

Stilen på tavlorna i Grankulla är allt från renässans till modern.

Grankulla bibliotek, 2.3–30.3.

TERVETULOA! VÄLKOMMEN! YRITTÄJIEN PERINTEISELLE AAMIAISELLE

LÄHELLÄ DELI-KAHVILAAN

TO 9.3. KLO 8.30–10



KE-ehdokas Tere Sammallahti alustaa keskustelun "Päästetään suomalaiset töihin"



Mukana myös KE-ehdokas Binga Tupamäki

78

KOKOOMUS

KAUNIAISTEN KOKOOMUS – SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

Suomen ongelmien ratkaisu tarvitsee LÄÄKÄRIN ja JURISTIN

LASSE LEHTONEN

Lääketieteen tohtori, oikeustieteen tohtori. Diagnostiikkajohtaja, terveysoikeuden professori.

Äänestä eduskuntaan Uudeltamaalta

64

Vaalipäivä 2.4.2023.
Ennakkoäänestys 22. – 28.3.2023.
kampanja@lehtonenlasse.fi
lehtonenlasse.fi

KOKOOMUS

HYVÄT KAUNIAISTEN ASUKKAAT,

Olette lämpimästi tervetulleita **vaalikahveilleni lauantaina 18.3. klo 14.00-15.30 The Little Creative Spaceen** (Kauniaistentie 9) korttelin päähän Kauppakeskus Granista.

Ystävällisesti,
Henrik

KÄRA GRANIBO,

Ni är varmt välkomna till min **valfika lördagen den 18 mars 14.00-15.30 till Little Creative Space** (Grankullavägen 9), precis runt hörnet bakom Grani Centrum.

Med vänliga hälsningar,
Henrik

henrikdettmann.com

 @DettmannHenrik

 @henrikdettmann2023

 @henrik.dettmann

HENRIK DETTMANN

406

Ilmoituksen maksoi Henrik Dettmannin tukiryhmä / Denna annons betalas av Henrik Dettmanns stödgrupp

SFP RKP

NYLAND | UUSIMAA
OBUNDEN | SITOUTUMATON

”Turvallisin mahdollinen paikka kasvaa”

Sveitsissä valmentava Toni Söderholm piipahti kotikaupungissaan

Jääkiekkovalmentaja Toni Söderholmin arki on työntäyteistä aikaa. Mies kävi hiljattain Kauniaisissa puhumassa GrIFK käsipallon järjestämässä Business & Sport seminaarissa, joka siirrettiin viime marraskuulta helmikuuhun hänen siirrettyä äkisti Saksan jääkiekkomaajoukkueen valmentajan paikalta Sveitsin liigan huippujoukkueen SC Bernin päävalmentajaksi.

Joukkueen kanssa on ehditty kokea jo monenlaisia tunteita. Ensin pelattiin erittäin hyvin, nyt on pelattu vähän huonommin, eli tässä on saanut nähdä vähän molempia ääripäitä.

Kauniaisissa varttunut Söderholm, 44, kertoo Kauniaisten Uudessa Paviljongissa muistelevansa kaupungin suoma kasvuympäristöä ja nuorten harrastusmahdollisuuksia pelkällä lämmöllä. Useampaakin lajia pystyy harrastamaan turvallisesti ja hyvässä ohjauksessa, lajikirjo valita tai kokeilla on laaja.

– Harrastaminen oli silloin sitä, että mentiin erittäin tutsussa porukassa pelaamaan tai harjoittelemaan, ja saimme tehdä sen todella turvallisessa ympäristössä. Aina oli hyvät valmentajat, aina oli taustat kunnossa ja aina oli kaikki mahdollisuudet harrastaa.

– Olin itse asiassa mukana siinä pelissä, kun jäähalli aikanaan avattiin Granin seiskakutosten kanssa, jääkiekosta sittemmin ammattinsa tehnyt Söderholm kertoo.

Hänen lajinsa olivat tennis, jalkapallo ja jääkiekko.

– Muistan sellaisiakin viikonloppuja, että samana päivänä saattoi olla kaksi peliä lätkää ja kaksi tennisottelua. Välimatkat olivat lyhyet, joten siitä vaan hypättiin pyörän selkään ja mentiin seuraavaan paikkaan.

Sattumalla oli sanansa Söderholmin matkalla pelaajapolulta valmennusuralle, kun suunnitelma pelata vielä yhden kauden vaihtui odottamattomaan tarjoukseen siirtyä joukkueen sisällä valmentajan rooliin. Mies päätyikin vuonna

2016 kaukalon sijaan Saksan liigan EHC Münchenin kehitysalmentajaksi.

Saksan maajoukkueen hän otti haltuunsa vuonna 2019, ennen sopimusta SC Berniin, joka on 14 joukkueen Sveitsin liigassa tällä hetkellä kahdeksantena. Siirtyminen maajoukkueen valmennuksesta seurajoukkueen valmentajaksi oli ehtinyt piirtyä Söderholmin mielessä jo jonkin aikaa, mutta lopulta mahdollisuus siihen tuli miehelle itselleen ”ihan puskista”.

– Halusin valmentaa enemmän jokapäiväisesti, siis yksinkertaisesti enemmän valmentajasisältöä arkeen. Saksassa maajoukkuevalmentajalla on kaksi turnausta vähemmän kuin Suomessa, Ruotsissa tai Sveitsissä.

– Ja sitten se tuli se yksi puhelu, Söderholm muistelee.

– Vaikka seurasin työni puolesta Sveitsin liigaa joka viikonloppu, niin juuri sinä viikonloppuna en jostain syystä ollut sitä seurannut, joten en ollut tietoinen, että Bern oli antanut kenkää valmentajalle.

Söderholm nauttii valmentamisesta ja kokee oppineensa siitä paljon, vaikka toteakin sen olevan huomattavasti kovempi ammatti pelaajana olemiseen.

– Tietenkin myös pelaajanakin on stressiä, mutta kyllä tämä valmentajan työ on kovempaa, se on pakko sanoa, ja myös aika yksinäistä. Siinä miettii enemmän pelaajan ja joukkueen hyvinvointia kuin omaa hyvinvointia. Mutta se myös opettaa paljon, esimerkiksi ihmisen ymmärrystä ja sitä miten ihmisestä saadaan mahdollisimman paljon esille, paineensietoa ja luovuutta.

SM-liigassa sekä Sveitsin, Saksan ja Ruotsin liigassa pelaajana kiertänyt Söderholm on ammentanut valmennustyöhön kokemuksiaan pelaajauransa varrelta. Isoimmiksi esikuvikseen hän nimeää Alpo Suhosen ja Kari Jalosen.

– En oikeastaan haluaisi nimetä ketään koska joku jää aina pois, mutta olen saanut kaikilta valmentajiltani jotain mukaan. Jos se ei ole lajitaitoa niin se on innokkuutta, jos se ei ole innokkuutta niin se on ehkä uteliaisuutta parantua tai kehittyä.

JUHANI KANTÉE

Toni Söderholm

- Syntynyt 14.4.1978, Kauniainen.
- Perhe: vaimo ja kaksi tytärtä.
- Pelaajana kolmet MM-kisat, MM-hopeaa 2007

SM-liigan mestaruus 2011, HIFK.

Saksan DEL-liigan mestaruus 2016, EHC München.

- Valmentajana vuodesta 2016. Saksan maajoukkueen päävalmentaja 2019–2022.
- Nykyisin SC Bernin päävalmentaja Sveitsin liigassa.

”Den tryggaste platsen att växa upp på”

Hockeytränaren Toni Söderholm besökte hemstaden

Ishockeytränaren Toni Söderholms besökte nyligen Grankulla med anledning av GrIFK handbolls seminarium Business & Sport. Seminariet flyttades från november till februari efter att Söderholm plötsligt flyttade från posten som tysk landslagstränare till chefstränare för schweiziska ligans topplag SC Bern.

Jag har redan upplevt en hel del med laget. Först spelade vi jättebra och nu har vi spelat lite sämre, så jag har fått känna på båda ytterligheterna.

44-årige Söderholm, som vuxit upp i Grankulla, berättade i Nya Paviljongen om uppväxtmiljön i staden och han minns den och hobbymöjligheterna med värme. Det gick att ha flera grenar som hobby och det var tryggt att hålla på så med dem. Det fanns mycket att välja emellan.

– Hobby var dåförtiden att man i ett bekant gäng spelade eller tränade tillsammans och vi fick göra det i en mycket trygg miljö. Det var alltid bra tränare och allt i bakgrunden fungerade och det fanns alltid en möjlighet att ha en hobby.

– Jag var med i matchen där ishallen i tiderna invigdes med Grankulla sjuttisexor, säger Söderholm som senare gjorde ishockeyn till sitt yrke.

Hans grenar var tennis, fotboll och ishockey.

– Jag minns helger där jag under samma dag kunde ha två ishockeymatcher och två tennismatcher. Det var korta sträckor mellan spelplatserna så jag hoppade på cykeln och åkte till nästa ställe.

Slumpen spelade en in när Söderholm bytte från spelarrollen till tränarrollen. Planerna att spela ytterligare en säsong lades på is efter ett oväntat erbjudande att ta över som tränare hos laget han spelade för. Så istället för att spela för EHC München i tyska ligan 2016 blev han klubbens utvecklingstränare.

Han tog över hos tyska landslaget 2019 och nu har han kontrakt med SC Bern, som är åttonde av fjorton lag i den

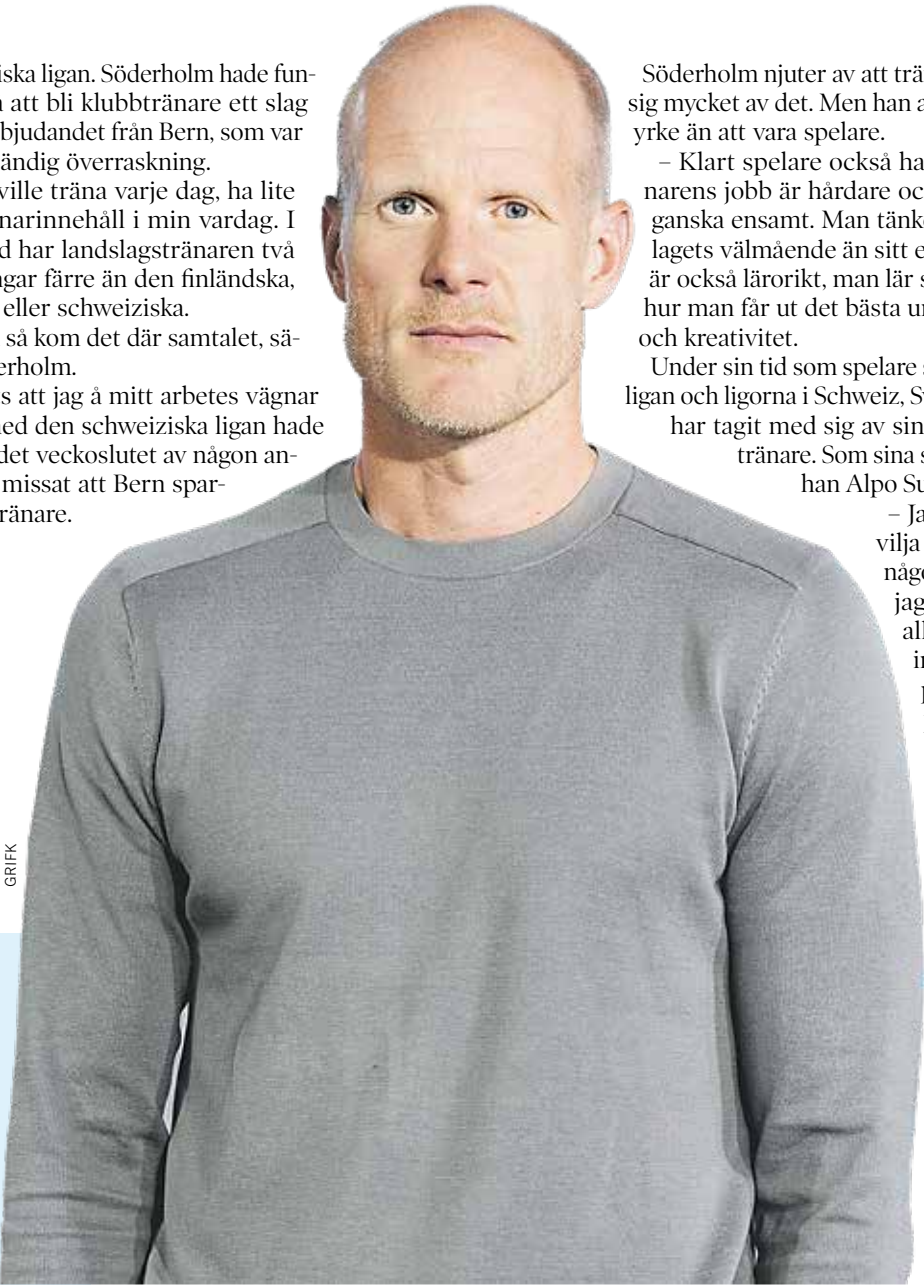
schweiziska ligan. Söderholm hade funderat på att bli klubbtränare ett slag innan erbjudandet från Bern, som var en fullständig överraskning.

– Jag ville träna varje dag, ha lite mer tränarinnehåll i min vardag. I Tyskland har landslagstränaren två turneringar färre än den finländska, svenska eller schweiziska.

– Och så kom det där samtalet, säger Söderholm.

– Trots att jag å mitt arbets vägnar följde med den schweiziska ligan hade jag just det veckoslutet av någon anledning missat att Bern sparkat sin tränare.

GRIFK



Söderholm njuter av att träna och tycker att han lärt sig mycket av det. Men han anser att det är ett tuffare yrke än att vara spelare.

– Klart spelare också har det stressigt men tränarens jobb är hårdare och, måste jag säga, också ganska ensamt. Man tänker mer på spelarnas och lagets välmående än sitt eget välmående. Men det är också lärorikt, man lär sig förstå människor och hur man får ut det bästa ur spelarna, stresstålighet och kreativitet.

Under sin tid som spelare spelade Söderholm i FM-ligan och ligorna i Schweiz, Sverige och Tyskland. Han har tagit med sig av sina erfarenheter av lagens tränare. Som sina största förebilder nämner han Alpo Suhonen och Kari Jalonen.

– Jag skulle egentligen inte vilja namnge någon eftersom någon alltid inte nämns, men jag har alltid fått något av alla mina tränare. Om det inte handlat om grenkompetens så har det varit passion och har det inte varit passion var det kanske en nyfikenhet på att förbättras eller utvecklas.

ÖVERSÄTTNING:
PATRICIA HEIKKILÄ

Toni Söderholm

- Född 14.4.1978, Grankulla.
- Familj: fru och två döttrar.
- Som spelare: tre VM-turneringar, VM-silver 2007, FM-guld 2011 med HIFK, tyska DEL-ligans seger 2016 med EHC München.
- Tränare sedan 2016. Tyska landslagets chefstränare 2019–2022. Nu chefstränare för SC Bern i schweiziska ligan.

Kuulutus

Eduskuntavaalit 2.4.2023

Äänioikeus

Äänioikeus eduskuntavaaleissa on jokaisella Suomen kansalaisella, joka viimeistään vaalipäivänä täyttää 18 vuotta.

Digi- ja väestötietovirasto lähettää ilmoituskortin niille äänioikeutuille, joiden osoite on tiedossa, joko postitse tai suomi.fi-palveluun.

Ennen äänestämistä äänestäjä on velvollinen esittämään **selvityksen henkilöllisyydestään**. Jos äänioikeutetulla ei ole äänestysessä tarvittavaa henkilöllisyyttä osoittavaa asiakirjaa, poliisi voi myöntää hänelle maksutta väliaikaisen henkilökortin äänestämistä varten. Korttia haettaessa hakijalla on oltava mukanaan kaksi passivalokuvaa.

Vaalipäivän äänestyspaikka
Mäntymäen koulu. Äänestysalueet 1–2: Mäntymäentie 2, ja äänestysalue 3: Palokunnantie 12. Äänestys toimitetaan **vaalipäivänä 2.4.2023 klo 9–20.**

Ennakkoäänestys
Ennakkoon voi äänestää missä tahansa yleisessä ennakkoäänestyspaikassa kotimaassa tai ulkomailla (luettelo osoitteessa www.vaalit.fi).

Ennakkoäänestys kotimaassa alkaa keskiviikkona 22.3.2023 ja päättyy tiistaina 28.3.2023.

Kauniaisissa ennakkoon voi äänestää kaupungintalossa (Thurmanin puistotie 3 / Kauniaistentie 10) ennakkoäänestysajanjakson aikana keskiviikosta torstaisin klo 9–20, perjantaina klo 9–18, viikonloppuna klo 10–15 ja maanantaista tiistaihin klo 9–20.

Kotiäänestys
Henkilö, jonka kyky liikkua tai toimia on siinä määrin rajoittunut, ettei hän pääse äänestys- eikä ennakkoäänestyspaikkaan ilman kohtuuttomia vaikeuksia, saa äänestää ennakolta kotonaan Suomessa siinä kunnassa, joka on merkitty äänioikeusrekisteriin hänen kotikunnakseen. Kotiäänestyksen yhteydessä voi tietyin edellytyksin äänestää myös kotiäänestykseen oikeutetun kanssa samassa taloudessa asuva omaishoitaja.

Kotiäänestys alkaa **keskiviikkona 22.3.2023 ja päättyy tiistaina 28.3.2023.**

Kotiäänestykseen ilmoittautuminen tulee tehdä **viimeistään tiistaina 21.3.2023 ennen klo 16.** Ilmoitukset otetaan vastaan kirjallisesti tai puhelimitse (arkisin klo 8–16).

Puhelin: 050 354 0121, 050 411 0754 tai 050 411 0756.

Osoite: Kauniaisten kaupunki, keskusvaalilautakunta, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen

Kauniaisissa 30.1.2023 Kauniaisten kaupungin Keskusvaalilautakunta

Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisvastuu on nyt Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella.

Saat palvelua edelleen samasta tutusta paikasta Kauniaisista kuin aiemminkin. Sähköpostiosoitteet vaihtuivat vuodenvaihteessa (etunimi.sukunimi@luvn.fi) ja puhelinnumerot vaihtuvat asteittain. Siirtymävaiheen ajan löydät sosiaali- ja terveyspalvelujen tietoja vielä myös Kauniaisten kotisivuilta. Tutustu Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen kotisivuihin www.luvn.fi.

Villa Breda

www.kauniainen.fi/villabreda
(Bredantie 16)

Lounasravintola on avoinna ma-pe klo 11–14. Villa Bredan lounas ja kotiateriat www.kauniainen.fi/vblounas

Palvelukeskuksen ryhmä- ja ohjelmatoiminta, toiminnan-ohjaaja Saila Helokallio, puh. 050 308 2452.

- Avointen ovien perjantait klo 11–13 päivätoiminnan tiloissa, 2. krs.
- Lisätietoa Villa Bredan ohjelmasta www.kauniainen.fi/villabreda kotisivuilta ja Villa Bredan ilmoitustaululta.

Vapaaehtoistoiminta
www.vapaaehtoistyo.fi/kauniainen

Seniori-info, puh. 029 151 2270
arkisin klo 9–15

Villa Bredan Info
puh. 040 485 4957 tai villa.breda@luvn.fi (tila- ja kuntosalivaraukset)

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112

Myrkytystietokeskus
0800 147 111

Terveysasema
www.kauniainen.fi/terveysasema
Asematie 19, ma-pe klo 8–16

Kauniaisten koronaneuvonta ja -rokotusajanvaraus, puh. 09 5844 3031 (takaisinsoitto) tai www.koronarokotusaika.fi

Yhteydenotot terveysasemalle
Käytä ensisijaisesti Maisa.fi palvelua ja valitse viestin saajaksi Kauniaisten terveysasema, niin viesti ohjautuu nopeasti hoitovastaavalle. Tavoitteena on vastata viestiä tunnin sisällä virka-aikana. Jos soitat hoitovastaavallesi, hän on yhteydessä sinuun mahdollisimman pian.

- Hoitovastaavat:**
- Merja Hugg, puh. 09 8789 1353
 - Ilse Ekberg, puh. 09 8789 1354
 - Mari Lyyra, puh. 09 8789 1355
 - Teo Mustakari, puh. 09 8789 1366
 - Annika Virta, puh. 09 8789 1375
 - Iida Korhonen, puh. 09 8789 1357
 - Annica Happo, puh. 09 8789 1376

Kirjailijavieraana Minna Lindgren 23.3. klo 18

Lue lisää: helmet.fi/kauniaistenkirjasto

Kansalaisopisto

Kevään 2023 kurssit löytyvät verkkosivuiltamme.

Ilmoittautuminen kursseille jatkuu netissä 24/7 ja puhelimitse 050 4116 404 toimiston aukioloaikoina.

- Uusia kursseja kevätkaudella:**
- New Rabbit Fashionista Figurine Toy Course - Felting course Sat 18 and Sun 19 March at 10–16
 - Ihanat kevään kukat – Akvarelli-maalaus-etäkurssi, ti 25.4.–16.5. klo 18–20.15



Käytössä ovat myös hoitovastaavien puhelinnumerot 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 ja 09 8789 1352.

Hoitovastaava nimetään, kun sinulla on seuraavan kerran terveyteesi liittyvää asiaa, puh. 09 8789 1300 (takaisinsoitto) tai Maisa.fi.

- Päivystys** Soita aina ensin Päivystysapu, puh. 116 117
- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat) terveyskeskuspäivystys ma-pe klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.
 - Sosiaali- ja kriisipäivystys 24h, puh. 029 151 2221 (uusi numero 28.2. alkaen)
 - Hammashoidon päivystys Puistosairaala (Helsinki), ma-pe klo 14–21, la-su ja pyhäpäivät klo 8–21, puh. 09 471 71110

Hammashoito ja suun terveys
www.kauniainen.fi/hammashoitola, Asematie 19, ma-pe klo 8–15

Ajanvaraus ja ajan peruminen, puh. 09 505 6379 (kiirepotilaat mieluiten klo 8–11.30)

Maisa.fi-palvelussa (Kauniaisten suunterveydenhuolto) voit perua vastaanottoaikasi, varata 1-, 3- ja 5-vuotiaiden terveystarkastusajat ja olla yhteydessä omaan tai yleiseen hammashoitoon liittyvissä asioissa.

Neuvolat
Vastaanotolla toivotaan asioitavan ilman puolisoa tai muita lapsia.

Lastenneuvola (soittoaika ma-pe klo 12–13)
• Nelli Saari, puh. 09 8789 1341

- Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342
- Minna Juslin, puh. 09 8789 1343

Äitiys- ja ehkäisyneuvola (soittoaika ma-pe klo 12–13)
• Marika Mattila, puh. 09 8789 1344
• Anita Stenbäck, puh. 09 8789 1342

Perheneuvola, puh. 050 411 6451 tai Maisa.fi
• Perhe- ja lastenneuvolan psykologi, puh. 050 411 5219 (ti-to 12–13)
• Perheneuvolan psykologi, puh. 050 585 0524 (ti-to 12–13)
• Psykiatrinen sairaanhoitaja, puh. 050 411 8644

Valtakunnalliset tukipalvelut:

- www.tukinet.net
- SPR Auttava puhelin, puh. 0800 100 200 (ma-pe klo 9–21)
- sekasin247.fi -chat (12–29-vuotiaille)
- Valtakunnallinen kriisipuhelin, puh. 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapia, puheterapia ja toimintaterapia Vastaanotot ja kotikuntoutus sovitusti, myös etäasiointi.

Apuvälinelainaus
puh. 050 411 5279
(ma-pe klo 12–13)

Laboratorio (HUSLAB)
ma-pe klo 8–15. Ajanvaraus, puh. 09 4718 6800 tai www.huslab.fi/ajanvaraus.

Hoitotarvikejakelu
puh. 050 411 1673
(ma-pe klo 12–13) tai hoitotarvikejakelu@luvn.fi

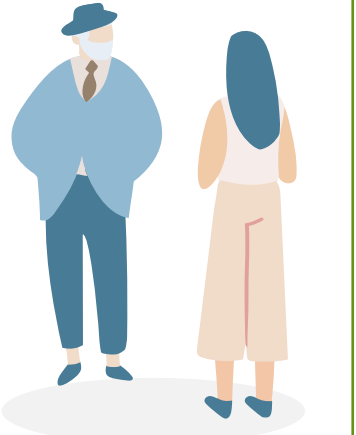
Sosiaalipalvelut

www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto, Kauniaistentie 7

Yhteydenotot: käytä ensisijaisesti Maisa.fi-palvelua. Voit myös ottaa yhteyden kauniaisten. sosiaalipalvelut@luvn.fi. Jos tarvitset taloudellista tukea: Kela puh. 020 692 207 tai www.kauniainen.fi/toimeentulo

www.kauniainen.fi/terveysasema/mielenterveys

www.kauniainen.fi/sosiaalitoimisto/vammaiset



Kirjasto

Henkilökunta palvelee
ma, to 11–19
ti, ke, pe 11–18
la 10–15

Omatoimiajat
ma-to 6–22
pe 6–20
la-su 9–20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Ota yhteyttä:
puh. 050 411 6504 tai s-posti kirjasto@kauniainen.fi.

Digituki
Haluatko käydä rauhassa läpi tietokoneeseen tai älylaitteisiin liittyviä ongelmia? Tarjoamme henkilökohtaista maksutonta digitukea kirjastossa

keskiviikkoisin klo 15–16 ilman ajanvarausta.

Voit myös varata ajan johonkin muuhun ajankohtaan, tunnin ajan arkipäivälle. Varaus tehdään kirjaston asiakaspalvelussa tai soit- tamalla numeroon 050 411 6504.

Varaa satutunti
Voit varata satutunnin pienryhmille (vähintään 2 lasta) aamu- tai iltapäivälle arkisin. Varaus tehdään vähintään kaksi viikkoa etukäteen kirjaston asiakaspalvelussa tai sähköpostite: kirjasto@kauniainen.fi.

Tapahtumakalenteri
Seniorinetti 9.3. ja 23.3 klo 13–15

Lukukoira Emil 11.3. klo 12.30–14.30, varaa oma aikasi

Kuuntelupiiri 15.3. klo 18

Kungörelser

Riksdagsvalet 2.4.2023

Rösträtt

Rösträtt i riksdagsvalet har varje finsk medborgare, som fyller 18 år senast på valdagen.

Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata sänder ett meddelandekort till de röstberättigade vilkas adress är känd, antingen per post eller till suomi.fi-tjänsten.

Den röstande är skyldig att före röstningen **styrka sin identitet**. Åt den som saknar ett identitetsbevis som behövs vid röstningen kan polisen utfärda ett avgiftsfritt temporärt identitetskort för att hen ska kunna rösta. För att få kortet ska sökanden ha med sig två passfoton.

Vallokal på valdagen
Mäntymäen koulu. Röstningsområden 1–2: Tallbackavägen 2, och röstningsområde 3: Brandkärsvägen 12. Röstningen sker på valdagen 2.4.2023 kl. 9–20.

Förhandsröstning
På förhand kan man rösta på vilket allmänt förhandsröstningsställe som helst, antingen i Finland eller utomlands (förteckning på adressen www.vaalit.fi).

Förhandsröstningen inleds i Finland onsdagen den 22.3.2023 och avslutas tisdagen den 28.3.2023.

I Grankulla kan man rösta på förhand i stadshuset (Thurmansalén 3 / Grankullavägen 10) under förhandsröstningsperioden onsdag-torsdag kl. 9–20, fredag kl. 9–18, på veckoslutet kl. 10–15 och måndag-tisdag kl. 9–20.

Hemmaröstning
En person vars rörelse- eller funktionsförmåga är så begränsad, att hen inte utan oskäliga svårigheter kan ta sig till röstnings- eller förhandsröstningsstället, får förhandsrösta hemma i den kommun i Finland som i rösträttsregistret antecknats som hens hemkommun. Under vissa förutsättningar får en närståendevårdare som bor i samma hushåll som den som har rätt till hemmaröstning rösta i samband med hemmaröstningen.

Hemmaröstningen inleds **onsdagen den 22.3.2023 och avslutas tisdagen den 28.3.2023.**

Anmälan till hemmaröstning ska göras **senast tisdagen den 21.3.2023 före kl. 16.** Anmälan tas emot skriftligt eller per telefon (kl. 8–16 vardagar).

Telefon: 050 354 0121, 050 411 0754 eller 050 411 0756.

Adress: Grankulla stad, centralvalnämnden, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla

Grankulla 30.1.2023 Centralvalnämnden i Grankulla stad

Social- och hälsovården sköts nu av Västra Nylands välfärdsområde

Servicesen ges på samma ställen som tidigare i Grankulla. E-post-adresserna ändrades vid årsskiftet (fornamn.efternamn@luvn.fi) och telefonnumren ändras stegvis. Under övergångsperioden hittar du fortfarande uppgifter om social- och hälsovården också på Grankullas webbplats. Följ också med välfärdsområdets nätsidor www.luvn.fi/sv.

Villa Breda

www.grankulla.fi/villabreda, Bredavägen 16

Lunchrestaurangen är öppen må–fre kl. 11–14, Lunchlista och hemmåltider, se www.grankulla.fi/vblunch

Servicecentrets grupp- och programverksamhet, verksamhetsledare Saila Helokallio, tfn 050 308 2452

- Öppet hus - fredagar kl. 11–13 i dagverksamhetens utrymmen, 2. våningen.
- Närmare information om programmet i Villa Breda på www.grankulla.fi/villabreda och anslagstavlan.

Dagverksamheten (mångsidig aktiverande verksamhet för minnessjuka), handledare Pirkko Myyryläinen, tfn 050 414 7883.

Frivilligverksamhet www.vapaaehtoistyö.fi/kauniainen

Senior-info, tfn 029 151 2270 vardagar kl. 9–15

Villa Bredas Info tfn 040 485 4957 eller villa.bred@luvn.fi (boka utrymmen)

Hälsovården

Allmänt nödnummer 112

Giftinformationscentralen 0800 147 111

Hälsostationen www.grankulla.fi/halsostationen Stationsvägen 19, må–fre kl. 8–16

Grankullas coronarådgivning och –vaccineringsbokning, tfn puh. 09 5844 3032 (återuppringning) eller www.coronavaccinbokning.fi

Kontakta hälsostationen
Använd Maisa.fi-tjänsten i första. Välj Grankulla hälsostation som mottagare för ditt meddelande så når det snabbt din vårdansvariga. Vi strävar till att svara inom en timme under tjänstetid. Ifall du ringer din vårdansvariga svarar hen dig möjligast fort.

Våra vårdansvariga:

- Merja Hugg, tfn 09 8789 1353
- Ilse Ekberg, tfn 09 8789 1354
- Mari Lyyra, tfn 09 8789 1355
- Annika Virta, tfn. 09 8789 1375

- Venla Aho, tfn 09 8789 1358
- Iida Korhonen, tfn 09 8789 1357
- Annica Hoppo, tfn 09 8789 1376

Du når också våra vårdansvariga på tfn, 09 8789 1355, 09 8789 1369, 09 8789 1358 och 09 8789 1352.

Ifall du inte ännu har en vårdansvarig får du en då du nästa gång kontaktar hälsocentralen på tfn 09 5844 3031 (återuppringning) eller Maisa.fi.

Jour Ring alltid först till Jourhjälp, tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må–fre kl. 16–8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Social- och krisjour 24h, tfn 029 151 2221 (ny nummer fr.o.m. 28.2.)
- Tandvårdens jour i Parksjukhuset i Helsingfors, må–fre kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21, tfn 09 4717 1110

Tandvård och munhälsa www.grankulla.fi/tandvard Stationsvägen 19, må–fre 8–15

Tid bokas och avbokas må–fre kl. 8–15, tfn 09 505 6379 (första-hjälpspatienter gärna kl. 8–11.30). Via Maisa.fi-tjänsten (Grankullas munhälsavård) kan du avboka din mottagningstid, boka granskning tid för 1-, 3- och 5-åringar och kontakta en sakkunnig inom hälsovården för dig eller i ärenden som gäller tandvård.

Ingång via huvudingången.

Rådgivningarna
Kom gärna till mottagningen utan andra barn eller partner.

Barnrådgivningen (telefonid må–fre kl. 12–13)

- Nelli Saari, tfn 09 8789 1341
- Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342
- Minna Juslin, tfn 09 8789 1343

Mödra- och preventivrådgivningen (telefonid må–fre kl.12–13)

- Mariika Mattila, tfn 09 8789 1344
- Anita Stenbäck, tfn 09 8789 1342

Familjerådgivningen

- Familje- och barnrådgivningens psykolog, tfn 050 411 5219 (ti-to 12–13)

- Familjerådgivningen, tfn 050 411 6451 eller via Maisa.fi-tjänsten
- Familjerådgivningens psykolog, tfn. 050 585 0524 (ti-to 12–13)
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn. 050 411 8644

Nationella stödtjänster:

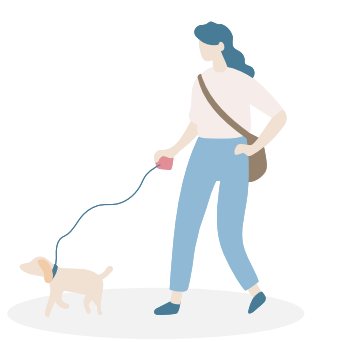
- www.tukinet.net
- FRK:s stödtelefon, tfn 0800 100 200 (må–fre 9–21)
- seksin247.fi -chat (12–29-åringar)
- Nationell kristelefon, tfn 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapi, talterapi och ergoterapi Mottagningar och hemrehabilitering enligt överenskommelse. Även distanttjänst.

Utlåning av hjälpmedel tfn 050 411 5279 (mån–fre kl. 12–13)

Laboratoriet (HUSLAB) Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller www.huslab.fi/ajanvaraus. Ingång endast via hälsocentralens huvudingång.

Vårdartiklar Tfn 050 411 1673 (må–fre kl. 12–13) eller hoitotarvikejaku@luvn.fi



Socialtjänster

www.grankulla.fi/socialbyran

Kontakt: i första hand via Maisa.fi-tjänsten. Du kan också ta kontakt per e-post, kauniaisten.sosiaalipalvelut@luvn.fi. Ifall du behöver ekonomiskt stöd ska du vända dig först till FPA, tfn 020 692 207 eller www.grankulla.fi/utkomst

www.grankulla.fi/halsostationen/mental-halsa-och-missbrukarvard

www.grankulla.fi/socialbyran/personer-med-funktionsnedsattningar

Biblioteket

Personalen betjänar må, to 11–19
tis, ons, fre 11–18
lö 10–15

Meröppet mån–tors 6–22
fre 6–20
lör–sön 9–20

När bibban är meröppen kommer du in med bibliotekskort och pin-kod.

Kontakta oss: tel. 050 411 6504 eller e-post kirjasto@kauniainen.fi.

Digistöd
Vill du gå igenom svårigheter med en dator, smarttelefon eller pekplatta i lugn och ro?

Vi erbjuder personligt kostnadsfritt digistöd i bibban på onsdagar kl. 15–16 utan förhandsanmälan.

Du kan också boka personligt digistöd till en annan tidpunkt, för en timme på vardagar. Reservera tiden i bibliotekets kundtjänst eller ring oss på nummer 050 411 6504.

Boka en sagostund
Du kan boka en sagostund för små grupper (minst 2 barn) på för- eller eftermiddagen på vardagar. Reservera minst två veckor i förväg i bibbans kundtjänst eller per e-post: kirjasto@kauniainen.fi.

Evenemangskalender
Seniorinetti 9.3. och 23.3 kl. 13–15

Läshunden Emil 11.3. kl. 12.30–14.30, boka tid

Skivcirkeln (på finska) 15.3. kl. 18

Författarkväll med Minna Lindgren (på finska) 23.3. kl. 18

Läs mer: helmet.fi/grankullabibliotek

Medborgarinstitutet

Vårens 2023 kurser finns på vår nätsida.

Anmälan till kurserna fortsätter via webben 24/7 och per telefon 050 4116 404 under kansliets öppettider.

Nytt på vårens kursprogram:

- Fox Hand Puppet Basic Course, Felting course, Sat 22 and Sun 23 April at 10–16
- New Rabbit Fashionista Figurine Toy Course, Felting course Sat 18 and Sun 19 March at 10–16
- Korean sushi roll – Kimbap, Sat 25 March at 12–16
- Entrance to Improvisation Dance class, Sat 18 and 25 March at 13–15

Se kurser på www.opistopalvelut.fi/kauniainen

Tfn: 050 411 6404, må–to kl. 9–15

kirjelaatikko ■ brevlådan

Liikenneturvallisuudesta Kauniaisissa

Lauantaina 18.2. lunta alkoi kertyä niin, että sunnuntai-iltapäivään mennessä sitä oli hyvin runsaasti. Lähdin sunnuntaikävelylle. Ylitin kadun kävelläkseni tien vasenta laitaa. Tien laidassa kasvaa tiheä, korkeahko orapihlaja-aita. Aamuyöllä auruskalusto oli ahkeroinut korkeat lumivalit tien laidan ja pensasaidan väliin. Olin tehnyt matkaa 50 metriä, kun vastaan ajoi henkilöauto. Auto lähestyi aivan tien reunaa. En nähnyt itselleni jäävän minkäänlaista tilaa, koska lumivalli tien sivussa oli melko korkea. Aloin olla hätää kärsimässä. Tien penkka oli korkea, mutta valkoisen lumen peittämä. Otin askeleen tienpenkalle. Samantien tunsin, että uusi lumi kätki ison, jäänkovan lumipallon. Pallo pyörähti jalkaini alla ja rojahdin lumiseen, tiheään pensaikkoon kyljelleni. Päähine jäi oksiin ja hiuksiin tarttui

lumikuorma oksista ja maasta. Omin avuin en olisi päässyt ansasta pois, koska jalatkin olivat yläviistossa. Autoa ajanut naishenkilö tuli ojentamaan auttavan kätensä. Toisesta suunnasta tullut auto pysähtyi ja siitä nousi mieshenkilö. Hän otti tilanteen haltuun, järjesti minut ansasta pois, tutki tilanteen ja kuului antavan ohjeita naisautoilijalle. Tapauksen aiheuttamat henkiset naarmut olisivat suuremmat ilman tätä koettua ihmisystävällisyyttä. Kaupungissamme on kapeita katuja. Olisi kuitenkin hyvä jos jalan-kulkijanakin uskaltaisi mennä ulos kävelemään tietä pitkin. Älkää autoilijat viekö tätä mahdollisuutta kaupunkilaisilta suurilla autoillanne.

Tiula Kouvonen

En fråga till Grankulla stad

Staden har på ett berömligt sätt byggt ut spången över mossen, så att invånarna kan njuta av den fina naturen, samtidigt som spången skyddar den ömtåliga marken på mossen. Tack för det. Förra hösten dök det plötsligt upp förbud mot hundar på spången. Eftersom det är tillåtet att röra sig med kopplad hund på naturskyddsområde blir slutsatsen att hundar med sin ägare ska gå bredvid spången och slita på naturen. Husse eller matte kan visserligen gå på spången men hunden måste gå bredvid. Nu skulle jag vilja veta på vilka paragrafer och lagar förbudet grundar sig och vad är motiveringen till förbudet. Grundar sig förbudet överhuvudtaget på lag?

Lars Christer Johans/Husse



EDUSKUNTAVAALIT. Ehdokkaille tarjotaan palkatilaa Kaunis Granin yleisönosastolla. Yksi kirjoitus suomeksi tai ruotsiksi/ehdokas. Koska tilaa lehdessä on rajoitetusti, pyydämme kirjoittajia pitäytymään kirjoituksissaan enintään 500 merkissä. Toimitus lyhentää pidemmät tekstit.

RIKSDAGSVALET. Kandidaterna erbjuder utrymme på Kaunis Granis insändarsida. En insändare på svenska eller finska/kandidat. Eftersom tidningens utrymme är begränsat ber vi skribenterna hålla sina texter till max 500 tecken. Längre texter förkortas av redaktionen.

Koulujen rahat tasapainotettava

Yle teki 16.2. nettiin laskurin, jossa näkee jokaisen koulun vieraskielisten oppilaiden (S2) määrän. Laskuri paljasti Kauniaista ja koko maata koskevan ongelman: melkein kaikki vieraskielisistä on suomenkielisissä kouluissa.

RKP:n puolueohjelma korostaa monikulttuurisuutta ja integroitumista, mutta käytännössä RKP:n apu ei näy. Lisäksi ruotsinkieliset koulut saavat enemmän rahaa per oppilas, vaikka suomenkielisissä rahaa tarvitaan enemmän, erityisesti vieraskielisten takia. Tämä pitää korjata.

Binga Tupamäki (kok.), kaupunginvaltuutettu, eduskuntavaaliehdokas

Det är vårt ansvar att jobba för att de unga i Finland ska må bättre!

Vi måste skapa framtidstro och se till att alla unga känner att de har en plats i samhället. Vi ska se till att de utsätts för mindre tryck och förväntningar och vi behöver bygga strukturer för att de ska tas med i beslutsfattandet på alla nivåer i samhället.

Vi behöver fler vuxna i skolan, tillräckligt med resurser för anti-mobbningsarbetet och en fungerande inkludering vilket betyder en resurserad inkludering.

Fredrik Waselius, riksdagsvalskandidat, SFP

yhdistykset ■ föreningar

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT
Tiistaitapaamisemme jatkuvat Villa Junghansissa parittomilla viikoilla alkaen klo 12.30.
Ti 14.3. Kauniaisten kaupungin sivistystoimen suunnittelija Tuomo Naskalin esitelmä ”Tekoäly ja uudet teknologiat iloksi ja hyödyksi”.
Ti 28.3. KSSry:n sääntömääräinen kevätkokous klo 13.00. Kokouksen jälkeen Traveller Oy:n markkinointijohtaja Thomas Hildosen esitelmä ”Norja - enemmän kuin kala ja öljy!”.
Muista ilmoittautua tilaisuuksiin kahvitarjoilun varmistamiseksi kotisivuilla www.KSSry.fi olevien linkkien kautta tai sihteerille tekstiviestillä, puhelin 050 5354390. Kotisivuilla löydät ajankohtaista tietoa muustakin toiminnastamme, mm. retkistä, teattereista ja runsaista harrastuspiireistä. Tervetuloa mukaan.

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER
Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Programmen hålls i Villa Junghans. I samband med mötena bjuder värdinnorna på kaffe med dopp.
Ti 21.3 kl. 13 Värmöte och minnesstund.
Lö 25.3 kl. 13 Musikalen Anastasia / Tampereen Teatteri – för anmälda. Buss avgår kl. 9.00 från hållplatsen invid VR:s parkering.
Grankulla svenska pensionärer kallas till stadgeenligt värmöte tisdagen den 21.3 kl. 13 i Villa Junghans. Stadgeenliga ärenden.
På webbsidan grankulla.spfpension.fi finns mer information om möten, hobbygruppsverksamhet, och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

GRANIN LÄHIAPU RY
Granin Lähiapu ry:n sääntömääräinen vuosikokous pidetään maanantaina 27.3.2023 klo 17.00 Villa Bredassa. Ilmoittaudu osoitteeseen toimisto@graninlahiapury.fi viimeistään torstaina 23.3. Tervetuloa!

GRANI NÄRHJÄLP RF
Grani Närhjälp rf håller sitt stadgeenliga årsmöte måndagen den 27.3.2023 kl 17.00 i Villa Breda. Anmäl dig till toimisto@graninlahiapury.fi senast på torsdag den 23.3. Välkommen!

KAUNIAISTEN KOKOOMUS
Kauniaisten Kokoomuksen kevätkokous pidetään 16.3.2023 klo 19.00 kaupungintalon valtuustosalissa os. Kauniaistentie 10. Ennen kokousta on vaalipaneeli klo 17.30– 19.00. Hallitus.

KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULUN KANNATUSYHDISTYS RY
Sääntömääräinen kevätkokous 2023 pidetään keskiviikkona 30.3. klo 18.00. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kevätkokouksasiat. Paikka: Kauniaisten kuvataidekoulu Läntinen koulupolku 1–3B Kauniainen. www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi Tervetuloa osallistumaan!

GRANKULLA KONSTSKOLAS UNDERSTÖDFÖRENING RF
Ordinarie Värmöte 30.3.2023 kl. 18.00. På mötet behandlas stadgeenliga värmötesärenden. Plats: Grankulla konstskola Västra skolstigen 1–3B Grankulla. www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi Välkomna med!

FRK GRANKULLA AVDELNING
Stadgeenligt värmöte tisdagen den 28.3.23 klockan 18.00 på adressen Elevhemsvägen 17, Grankulla. Efter mötet information om verksamheten.

SPR KAUNIAISTEN OSASTO
Sääntömääräinen kevätkokous tiistaina 28.3.23. kello 18.00 osoitteessa Oppilaskodintie 17, Kauniainen. Kokouksen jälkeen informaatiota toiminnasta.

GRANI LIONS
LC Grankulla-Kauniainen rf ry. ”Grani Lions”. På månadsmötet torsdagen 9.3. kl. 18 i Villa Breda fokuserar vi primärt på den Traditionella Vårmarknaden 23.4.23 kl. 12–14.30. Vi är tacksamma om ni på förhand hämtar rena, hela varor till vårt lager på Bredavägen 15 (behöver inte vara medlem), 14.3 kl. 17–19, och/eller 12.4 kl. 17–19. I övrigt finnslipar vi på månadsmötet 9.3. organisationen och arbetsfördelningen. Vi förbereder också t.ex musikprogram vid sidan av själva loppmarknaden. På agendan för månadsmötet 13.4 kl.18 finns bl.a medlemsärenden samt ett föredrag beträffande Lions verksamhet. Valmötet för nästa verksamhetsperiod sker på ifrågavarande möte.
Kuukausikokouksessa torstaina 9.3. klo 18 Villa Bredassa keskitymme pääasiassa Perinteiseen Kevätmarkkinaan, joka on 23.4.klo 12–14.30. Kiitämme, jos tuot etukäteen puhtaita, ehjiä tavaroita varastoomme, Bredantie 15 (ei tarvitse olla jäsen), 14.3. klo 17–19 tai/ja 12.4. klo 17–19. Kuukausikokouksessa 9.3. käsittelemme organisaatiota ja työnjakoa. Suunnittelemme myös musiikkiohjelmaa kirpputorin ohella. Seuraavassa

kokouksessa (kuukausikokous 13.4. klo 18.) on agendalla mm. ajankohtaisia jäsenasioita, uusia jäseniä sekä esitelmä Lionsin toiminnasta. Seuraavaa toimintakautta varten pidetään tämän kokouksen yhteydessä myös vaalikokous.

ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT RY
Esitelmätilaisuus – Espoo-Kauniainen Reserviupseerit ry. 28.3.2023 klo 19.00 – Kenraali evp. Jarmo Lindberg (KOK) Villa Junghans, Leankuja 4, Kauniainen Tilaisuus on avoin, eikä siihen tarvitse erikseen ilmoittautua.

GRANKULLAGILLET r.f.
Värmöte med gillekväll fredagen den 17.3 kl. 18 på Villa Breda. På värmötet behandlas bl.a. följande punkter:
– årsberättelse och bokslut år 2022
– årsavgiften år 2023
– verksamhetsplanen och budgeten år 2023
Efter förhandlingarna talar lagman Klaus Ekelund under rubriken ”Kvistiga rättsfall jag dömt - fall med dödlig utgång”. Avslutningsvis sedvanlig samvaro och traktering.

GRANKULLA MILJÖFÖRENING – KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS
Tervetuloa kuuntelemaan Nalle Valtialan esitystä hänen pyöräilyretkestään Kalifornian Highway 1:llä, keskiviikkona 29.3.2023 Svenska skolcentrumissa, Läntinen koulupolku 1–3. Tilaisuus on avoin myös ei-jäsenille. Esitelmän jälkeen Grankulla Miljöförening-Kauniaisten ympäristöyhdistys rf. pitää säännönmukaisen vuosikokouksensa.
Välkommen att onsdag 29.3.2023 kl. 18.30 i Svenska skolcentrum, Västra skolstigen 1-3 komma och lyssna på Nalle Valtiala som berättar om sin cykelfärd på Highway 1 i Kalifornien. Tillställningen är öppen för alla. Efter föredraget har Grankulla Miljöförening-Kauniaisten ympäristöyhdistys rf stadgeenligt årsmöte.

Kaunis Grani

Käy tykkäämässä meistä Facebookissa!

Gå in och gilla oss på Facebook!



GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT – GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

APTEEKKIPALVELUITA – APOTEKSERVICE



Kauniaisten apteekki – Grankulla apotek
Todellinen lähiapteekki, joka löytyy nyt Kauppakeskus Granista. Tervetuloa!
Ett äkta närapotek som du nu hittar i Köpcentret Grani. Välkommen!
Ma–Pe/Må–Fr 9–20, La/Lö 9–17, Su/Sö 12–16
Poikkeusaukioloajat / Öppethållstider under helgdagar
www.kauniaistenapteekki.fi

CATERINGPALVELUITA – CATERINGSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi,
www.premiumcatering.fi



Yrittäjät

KAUNIAINEN-GRANKULLA

Kauniaisten kaupunki tukee paikallista yrittäjyyttä.
Grankulla stad stöder lokalt företagande.

Facebookissa: Granin yrittäjät
<https://www.yrittajat.fi/paikallisyhdistykset/kauniaisten-yrittajat/>
toimisto.kauniainen@yrittajat.fi

FYSIOTERAPIAA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla
Kauppakeskus Grani köpcentrum
UUSI OSOITE / NY ADRESS! Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisäänkäynti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTAA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta
Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktioringini.com, www.granimed.fi

KAUNEUDENHOITOA – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut
Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkinen kello 9–18 ja sopimuksen mukaan.
www.ailaairo.fi

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen

Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300, kauniainen@km.fi
Kauppakeskus Grani
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen



Kiinteistömaailma

Handy Cure s’
– Joka kodin kivunlievittäjä

Suosittu kätevä tehokas ladattava laserlaite ihmisten, koirien ja hevosten hoitamiseen. 349 € sis alv. 24 kk takuu. Nopea toimitus.

www.MediVendoShop.fi
Puh 0400 546 133



Tapahtuu Kauniaisissa.
Yrittäjä tule mukaan!

9.3. Lähellä Delissä aamukahvia isännöi Kokoomus
25.3. Grani Big Band Swing Dance
28.3. Lähellä Delissä Yrittäjien aamukahvi
25.4. Lähellä Delissä Yrittäjien aamukahvi
23.5. Lähellä Delissä Yrittäjien aamukahvi,
yhteinen Yrittäjät Espoossa -yrittäjien kanssa!
25.5. Granipäivä

Ilmoittaudu: toimisto.kauniainen@yrittajat.fi
Seuraa ilmoitteluaamme facebookissa: Kauniaisten Yrittäjät

Det händer i Grankulla.
Företagare kom med!

9.3 Morgonkaffe vid Lähellä Deli. Vård Samlingspartiet.
25.3 Grani Big Band Swing Dance
28.3 Morgonkaffe vid Lähellä Deli. Företagarnas morgonkaffe.
25.4 Morgonkaffe vid Lähellä Deli. Företagarnas morgonkaffe.
23.5 Morgonkaffe vid Lähellä Deli. Företagarnas morgonkaffe,
Tillsammans med Företagarna i Esbo!
25.5 Granidagen

Anmälningar: toimisto.kauniainen@yrittajat.fi
Följ oss på facebook: Kauniaisten Yrittäjät

Maukasta maaliskuuta

SMAKFULL MARS MÅNAD

toivottaa K-ruokakauppiaasi Jesper Lindqvist henkilökuntineen
önskar din K-matköpman Jesper Lindqvist med personal

Tällä kupongilla
Med den här kupongen

saat alennuksen kertaostoksesta
får du rabatt på ett engångsköp

-10%

Kertaostokseen voi kuulua useita eri tuotteita, jotka maksetaan samanaikaisesti. Alennus ei koske lahjakortteja, tarjouksia, Plussa-tarjouksia, pullopanetteja, äidinmaidonkorvikkeita, tupakka-, alkoholi-, nikotiinikorvaus- eikä Postin ja Veikkauksen tuotteita. Etuun ei voi yhdistää muita alennuksia.

Engångsköpet kan bestå av flera olika produkter, som betalas samtidigt. Rabatten gäller inte K-Plussa-erbjudanden, flaskpanter, modersmjölk ersättning, tobaks- och alkoholprodukter, nikotinersättande preparat eller Postens och Veikkaus produkter. Förmånen kan inte kombineras med andra rabatter.

Voimassa 31.3.2023 asti
Gäller till 31.3.2023





GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut yli 20 vuoden kokemuksella.

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi – me autamme!

Muista kotitalous-vähennys! Hinta -40 %

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiuokset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti! 045 6385 774 Mirja

VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta
Tikulta - Muistikortilta
Netistä

kuvatapio

MUNKKIVUORI 09 485 865
KAARI 09 532 200
GRANI 09 505 0019

RAKKAUDESTA VALOKUVAAN

Heti mukaan!

GRANI SWING DANCE

L 25.03.2023 19-22
€ 15:- vid dörren/ovelta

Kasavuoren koulukeskus
Grankulla - Kauniainen

Bianca Morales
Grani Jazz Band
Café - Kahvio

Biljettbokning / Lippuvaraus: graniswingdance@gmail.com

Arrangörer - Järjestäjät
Understödsföreningen för jazzmusik i Grankulla rf
Kauniainen Jazzmusikin kannatusyhdistys ry

Yrittäjät

Granikirjastossa tapahtuu | På gång i Granibibban

Minna Lindgren

**Minun oopperani
– Epätäydellinen historia
to 23.3. klo 18**

Lue lisää / Läs mer: helmet.fi

RUKA KATSASTUS

p. 010 579 4380
www.rukakatsastus.fi

UNIQUE

by Huoneistokeskus

Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar

www.bewix.net

SIIVOUSTRIO

Kodinhoitoa ja siivousta
www.siivoustrio.fi
0400 575 837

Turvallista Arkea

Muistisairaanhoito
– Kotikuntoutus
Kotisairaanhoito
– Kotipalvelu

p. 040 779 1731
tarja.ahlman@gmail.com
www.turvallistaarkea.fi

FIRMA TOM ÖSTERBERG

- Bygger nytt och renoverar
- Tvåspråkig service
- Både i skärgården och på land
- Rakentaa uutta ja remontoii
- Palvelua kahdella kielellä
- Sekä saaristossa että mantereella

040 547 5343 • tomosterberg@hotmail.com

Ilmoitus?

Katso mediakortti

kaunisgrani.fi

Annons?

Se mediekortet

kaunisgrani.fi

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/ Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)
Lilian Andergård-Stenström

Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihmuotila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
30 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt
6.3.2023

Seuraava numero ilmestyy 30.3.2023
Aineisto viimeistään 15.3.2023

Nästa nummer utkommer 30.3.2023
Materialet senast 15.3.2023

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.fi
fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu > henkilöasiakkaan palaute postinjakelusta
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelning
> information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbavering och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.